1 Samuel

¿Pitaj Israelpa raynin? ¿Pitataj rimëru acraran Israelcunapa raynin cananpaj?

¿Imataj **caycan cay librucho?** Unay Testamentucho ishcay librumi caycan Samuel jutiyoj. Ichanga mas unay ishcan libro caran jucnayllami. 1 Samuel librucho musyaycächimanchi Samuellana ushanan mandaj juez cashanta. Chaypitaga raycunanami Israelcho mandayta gallaycuran.

Samuelga ushanan mandaj juez y Israelcunapa rimir caj profëtanmi caran. Cay 1 Samuel rimir caj parti capítulo 1–12 musyachimanchi Samuelpa bïdantami. Paypa maman caran Ana. Samuelta Tayta Diosmi acraran profëtan cananpaj (3.19–20). Samuelga dispidicur Israelcunata willaparan raynincuna imano cananpaj cashantapis (8.11–18).

Capítulo 13–31 musyachimanchi Saulpitana. Paymi Israelcunapa rimir caj raynin caran. Ichanga mana wiyacoj cayninpami ray cayninta pirdisha. Ray car pasaypa mana alli goyaycarna wañuran (13–15). Ray cananpaj Saulta churasha captinpis mana wiyacushanpitami paypäga wallca-wallcallatana parlan (18–31). Davidpämi ichanga masta parlan. Chaypitaga Davidnami Israelpa mushoj raynin caran. Cay librucho willapa ushan Saúl y wamran Jonatán guërracho wañushanwanmi (31.1–13).

Ana wawata tarishan

1 Efraín partipa altunnin jircancunachömi juc
marcapa jutin caran «Ramá». Chaychömi Zuf casta
runa Elcana tiyaran. Payga caran Jerohampa
wamran, Eliüpa willcan. Unay caj chachanna
caran Tohu. Tohu caran Zufpa wamran. Paynami
caran Efraín trïbupita. 2 Elcanaga caran ishcay
warmiyoj. Jucaj warminpa jutin caran Ana, juca-
jpana Penina. Peninapaga wamran caran, Ana-
paga mana.
3 Elcanaga cada watalla Silo marcaman ay-
waj Munayniyoj TAYTA DIOSTA aduraj, sacrifisyu
uywacunata rupachej. Siluchöna cüra Elïpa ishcay
wamrancuna TAYTA DIOSTA sirbej cüra caran. Ju-
cajpa jutin caran Ofni, jucajpana Finees. 4 Tayta
Diospaj uywacunata rupachishanpita Elcanaga
raquipaj Peninata, ollgu wamrancunata, warmi
wamrancunata shuyni-cama. 5 Anataga mas
allinnin cajta raquipaj. Paytaga jucaj warmin-
pita masmi cuyaj wawata tarinanpaj TAYTA DIOS
mana camacaycächiptinpis. 6 Chaypitami Peni-
naga Anata chiquej. Asipaj, manacajman chu-
raj wawata mana tarinanpaj TAYTA DIOS ca-
macächishanpita.
7 TAYTA DIOSPA wasinman cada wata aywaptin
Peninaga imaypis rabyachishanno Anata raby-
achej. Chaymi amatar wagashpan mana micojpis-
chu. 8 Chaymi runan Elcanaga nej: «Ana ¿imanir-
taj waganqui? ¿Imanirtaj llaquisha caycanqui?
¿Imanirtaj mana micunquichu? Gampäga nogami
chunca wamraman tincö.»
9 Juc cuti Anaga Silucho micuyta usharcur ji-
nan öra aywaran TAYTA DIOSPA wasinman. Cüra
Elïna jamaraycaran puncu yaycurina ñaupancho.

10 Anaga fiyupa llaquisha wagar TAYTA DIOSTA
mañacuran. 11 Mañacushpanmi TAYTA DIOSTA niran:
«Munayniyoj TAYTA DIOS, uywayniqui llaquicushäta
wiyaycamay ari. Ama gongaycamaychu. Wawata
tarichimaptiquega wañunancama munashayquita
rurananpaj maquiquimanmi churashaj. Gampa
cashan musyacänanpaj manami ajchanta ruton-
gachu».*
12 May öra TAYTA DIOSTA Ana mañacuptin
Elïga ricapaycaran shimin rurillancho rimajta.
13 Payga shongullancho mañacuycaran. Shimin
rurillancho parlaptinmi rimashanga mana
wiyacaranchu. Chaynöpami Elïga yarparan
machasha caycashanta. 14 Chaymi niran:
«¿Imaycamataj machashalla caycanqui? ¡Bïnuta
ama upuynachu!»
15 Chaura Ana niran: «Manami machashachu
caycä tayta. Manami upushcächu bïnuta, ni
ima machächicojtapis. Llaquishami caycä.
Llaquisha carmi TAYTA DIOSPA ñaupancho wagaycä.
16 Burrächu warmi cashäta ama yarpaycullaychu.
Nogaga fiyupa llaquisha carmi cay öracama Tayta
Diosta mañacuycashcä.»
17 Chaura Elí niran: «Ama llaquicuynachu.
Israelcunapa Tayta Diosnenga mañacushayquita
tariycachishunqui ari.»
18 Chaura Anaga «Shimiquino cachun ari tayta»
niran. Chaypita Anaga cuticuran. Allina micuran.
Mana llaquicurannachu. 19 Warannenga chaca-
chacallana jatariran. TAYTA DIOSTA aduraycur
Ramächo caycaj wasinpa cuticuran. Majan

* **1:11** Núm. 6.5

Elcanawan cacushanpita Anaga gueshyajna ricacuran. TAYTA DIOSGA cumliran Ana mañacushanta. 20 Chaynöpami Anaga gueshyaj ricacuran. Quillan aypämuptin ollgu wamrata gueshyacuran. TAYTA DIOSTA mañacusha carmi jutinta churaparan «Samuel» nir.

21 Elcanaga yapay llapan wamrancunawan warminwan aywaran Siluman aunishanta cumlej, wata-wata aywashanno sacrifisyu uywacunata TAYTA DIOSPAJ pishtaj. 22 Anami ichanga mana aywaranchu. Runanta mayna niran: «Wamrata manaraj wasguerga noga manami aywashächu. Wasguerga TAYTA DIOSPÄmi wamrata aparcushaj imaycamapis chaycho cacunanpaj.»

23 Chaura runan Elcana niran: «Chayno captenga wamranchi wasguinancama quëdacuy ari. TAYTA DIOSGA aunishanta cumlichun ari.»

Anaga chaynöpa quëdacuran wamranta wasguinancama. 24 Wasguircur, tacshallaraj wamran caycaptinpis Siluman aparan TAYTA DIOSPA wasinman. Aparan quimsa besëracunata, arröba jarinata, bïnuta. 25 Apashan besërata juctaga Tayta Diospaj pishtaran. Wamratapis cüra Elïman entregaran. 26 Elïta Ana niran: «Tayta, nogami ñaupayquicho ñaupata TAYTA DIOSTA mañacuycarä. 27 Chay örami TAYTA DIOSTA mañacurä wamrata. Mañacushäta wiyarmi wamrata tarichimasha. 28 Noganami cay wamräta TAYTA DIOSTA goycushcä. Payga imaycamapis TAYTA DIOSLLATAMI sirbenga.»

Chayno niptin Elïga TAYTA DIOSTA rispitar gongurpaycur umpuran urcunpis pampaman

töpananyaj.

2

Ana cantashan

1 Tayta Diosta alabar Ana niran:
«TAYTA DIOS, yanapämashayquipita llapan shongöpami cushicö.*
Gammi shacyächimanqui.
Llapanchöpis yanapämaptiquimi
jamurpämajcunapis mana asipämanganachu.
¡Cushishami caycä!
2 ¡TAYTA DIOS gamllami juchaynäga canqui!
¡Manami pipis yanapäcunchu gamnöga, Tayta!
¡Manami gampita jucga canchu!

3 «Pipis ama alli-tucur rimachunchu.
Pipis ama puydej-tucuchunchu.
TAYTA DIOSGA imatapis llapantami musyan.
Payga rurashan-tupumi runata jusgan.
4 Munayniyojcunapa lëchancunatapis paquiparinmi.
Callpaynajcunatana munayniyojyächin.
5 Ñaupata rïcu cajcuna, cananga yanapäcun juc tantallapaj.
Muchuycho cajcunami ichanga manana muchunnachu.
Mana wawata tarej warmina ganchis cuti gueshyacusha.
Achca wamrayojcunataga japallanna ricacunanpämi wamrancunata ushacächin.
6 TAYTA DIOSMI cawayta gomanchi, wañuymanpis chayachimanchi.

* **2:1** Sal. 113.5–9; Luc. 1.46–55

Paymi wañushacuna caycashanman chayachi-
manchi.
Chaypitapis cutichimanchi.
7 TAYTA DIOSMI pobriyächimanchi
rïcuyächimanchïpis.
Paymi tarichimanchi, paymi guechumanchi.
8 TAYTA DIOSMI pobricunatapis alliman churan.
Limusnërucunatapis alliman churan.
Nircur mas munayniyojcunawan jamachin.
Munayniyojcunapa mandajnin cananpaj churan.
Tayta Diosmi cay munduta camasha.
Paymi sumaj jamachisha.

9 «Paymi sirbejnincunataga rican.
Fiyu runacunami ichanga juchallancho wañun.
Callpallanwanga pipis manami alli llojshinchu.
10 TAYTA DIOSGA chiquejcunata illgächengami.
Paycunataga syëlupita-pachami räyuwan
ushachenga.
TAYTA DIOSGA llapan runatami jusganga.
Acrashan raytanami munayniyojyächenga.
Waquinpita mas munayniyoj cananpaj
yanapanga.»
11 Chaypitaga Elcana cuticuran Ramäman.
Wamrantami ichanga cüra Elïpa maquincho
cachaycuran TAYTA DIOSTA sirbinanpaj.

Elïpa wamrancuna juchata rurashan

12 Elïpa ishcan wamrancunaga caran
fiyupa juchasapami. TAYTA DIOSTAPIS
manana manchacurannachu. 13 Paycunapa
custumrenga caynömi caran: Pipis Tayta Diospaj
uywata apamur pishtaj. Timpuycächiptinna
cürapa uywaynin aywaj jatuncaray rinchin

aptasha. 14 Nircur rinchita jatej, paylamanpis,
mancamanpis, caldumanpis. Rinchi charishan
cajtaga cüracunapaj apapaj. Silo marcaman
chayaj cajtaga llapan Israelcunata chaynömi
ruraj. 15 Chaynöpis, altarcho manaraj wiranta
rupachiptin, cürapa uywaynin chayaycorga
uywata pishtajta nej: «Cüraga chawallanpami
aychata munan. Chayashataga mananami
chasquishunquipänachu». 16 Chaura uywata
pishtaj runa «Rimëru wirantaraj rupachichun.
Nircur-raj munashayquita apanqui» niptinpis
cürapa uywaynenga nej: «¡Manami, juclla
gomay! Mana gomaptiquega guechushayquimi.»
17 Chaynöpami mösu cüracunaga TAYTA DIOSPA
ñaupancho fiyupa juchata ruraran. TAYTA DIOSPAJ
churashan ofrendacunata munashanta ruraj.

18 Samuelmi ichanga lïnupita rurasha efodnin
jatisha TAYTA DIOSTA sirbiycaran. 19 Mamanmi
awapaj juc pësalla röpata. Chaytaga cada watalla
apapaj Tayta Diospaj uywata pishtaj apar.
20 Chayaptin Elïga bindisyunta goj Elcanata
warmintawan «TAYTA DIOS yanapaycushunqui
cay warmicho mas wamrayqui cananpaj. Cay
wamrata TAYTA DIOSPAJ apamushayquipitami
masta tarinquipaj» nir. Chaypita paycuna
wasinmanna cuticoj. 21 TAYTA DIOS bindisyunta
goptinmi Anaga gueshyaj ricacoj. Anapaga
wamran caranraj quimsa ollgu, ishcay
warmi. Samuelnami wiñayllan-tupu TAYTA DIOS
munashannölla cawaj.

22 Elïga pasaypa auquinna carpis musyaycaran
wamrancuna Israelcunata imano rurashantapis.

Wamrancunaga cacoj Tayta Diospa Wasin puncucho yanapaj warmicunawanpis. 23 Chaymi
wamrancunata Elí niran: «Llapan runami jucha
rurashayquita riman. ¿Imanirtaj chayno ruranqui? 24 Runacunaga jucha rurashallayquitami
riman. Mana allitami ruraycanqui. Gamcuna
chaynöga ama ruraynachu ari. 25 Juc runa,
runa-masinpaj mana allita ruraptenga TAYTA DIOS
faburnin canmanmi. Juc runa Tayta Diospa contran captenga ¿pitaj faburnin canga?» Chayno
piñacushanpis wamrancunaga Elïta mana wiyacuranchu. TAYTA DIOSMI mayna camacächiran paycuna wañunanpaj.

26 Samuelga jatunyaycaranna. Ima rurashancunapis allimi caran runacunapäpis Tayta Diospäpis.

27 Chay wichan cüra Elí cajman Tayta
Diospa profëtan chayar niran: «TAYTA DIOSMI
nishunqui: ‹Unay caj awiluyquicuna Egiptucho
faraonpa sirbejnin caycaptin noga tucuynöpa
tantiyachirä. 28 Israel trïbucunapita Aaronta
acrashcä cürä cananpaj, altarnëcho uywacunata
rupachinanpaj, insinsuta saumachinanpaj,
sotänata jaticunanpaj.* Israelcuna imata
apapämashantapis gamcunatami goycurä.*
29 ¿Imanirtaj manacajman churaycanqui
nogapaj pishtashan uywacunapa aychanta,
ofrendacunata? Nogami nirä chaycunata
apapämänanpaj. Allinnin nogapaj cajta ¿imanirtaj
wamrayquicunata garaycanqui? Allinnin
ofrendacunata Israelcuna churashanwanmi
wamrayquicunata wirayaycächinqui.›

* **2:28** Éxo. 28.1–4 * **2:28** Lev. 7.35–36

30 «Ñaupataga famillyayquicunata TAYTA
DIOSNINCHI niran ‹Gammi, gampita mirajcunami
imaypis sirbimanquipaj›. Cananga Tayta
Dios yapay nin: ‹Cananpitaga manami
jucha rurajcunata awantashächu. Chaypa
ruquenga nogata rispitamaj cajtami yanapäshaj.
Manacajman churamajcunatanami pengayman
churashaj. Quiquëmi niycä. 31 Wallcanami
pishin munayniyoj cashayquipita jitarinäpaj.
Awiluyquicuna munayniyoj cashantapis
illgächishänami. Gam famillyacunaga
mananami mayganpis edä canancama
cawanganachu. 32 Israelcunata yanapaptë
llaquishami ricaylla ricapanquipaj. Gam
famillyaga manami mayganpis edä canancama
cawangachu. 33 Waquin famillyayquicunaga
sirbiycämangarämi. Paycunami waquin
wañojta ricar fiyupa rabyanga, llaquiconga.
34 Musyanayquipämi Ofniquitawan Fineesniquita
juc junajlla wañuchenga. 35 Paypita mirar
aywajcuna ushacaptinpis juc casta cüratanami
acrashaj paycunapa ruquin sirbimaj cüra
cananpaj. Payga imaypis nishäta rurarmi
cawanga. Paypita mirar aywajcunami acrashä
raycunata sirbir imaypis cüra canga. 36 Cawaycar
quëdaj famillyayquicunaga cürata mañaconga
guellayta carpis, tantata carpis. Amatar
ruwaconga cüracunacho pachallanpaj aruyta
ashipänanpaj.› »

3

Samuelta Tayta Dios gayashan

1 Wamra Samuelga cüra Elí nishanta rurashpan
TAYTA DIOSTA sirbiycaran. Chay wichan TAYTA
DIOS manami llutallaga pitapis willapajchu. Imat-
apis manami musyachejchu. 2 Elïga pasaypa
auquinna car sumäga mana ricarannachu. Juc
cuticho Elïga puñuycaran cuartuncho. 3 Samuelga
puñuycaran TAYTA DIOSPA Wasincho. Chaychömi
caycaran conträtu babulpis. Candilërupis raray-
caran. 4 TAYTA DIOS gayaran: «¡Samuel!» nir.

Chaura Samuelga: «Imata tayta» niran.

5 Chayno nir Elí cajman cörriran.

«Tayta caychönami caycä ¿imapätaj
nistaycämanqui?» niran.

Chaura Elïga niran: «Manami gayashcächu, ay-
way puñucuy.»

Niptin Samuelga cutir yapay puñucuycuran.
6 TAYTA DIOSGA yapay gayaran: «Samuel» nir.

Chaura Samuelga jatarcur aywaran Elí cajman.
Nircur niran: «Tayta caychönami caycä ¿imapätaj
nistaycämanqui?»

Chaura Elïga niran: «Manami gayashcächu ïju,
ayway puñucuy.»

7 Samueltaga manarämi imaypis TAYTA DIOS
parlaparanrächu. Chaymi TAYTA DIOSPA bus-
ninta mana rejsiranchu. 8 Quimsa cuti cajcho
TAYTA DIOSGA Samuelta yapay gayaran. Chaura
Samuelga jatarcur aywaran Elí cajman. «Tayta
caychönami caycä ¿imapätaj nistaycämanqui?» ni-
ran.

Chaura Elïga tantiyacuriran Samuelta TAYTA
DIOS gayaycashanta. 9 Chaymi niran: «Ayway
puñucoj. Yapay gayashuptiquega ‹¿Imata Tayta?
Wiyaycämi› ninqui.»

Niptin Samuel yapay cämanman cutiycur puñucuycuran. 10 Chayaycur TAYTA DIOSGA rimëru gayashannölla yapay gayaran: «¡Samuel, Samuel!» nir.

Samuelnami niran: «¿Imata Tayta? Nogallägа wiyaycälläми.»

11 Chaura TAYTA DIOS niran: «Israelcuna mana yarpashantami rurashaj. Chaymi wiyaj cajpaga rinrincunapis nanangaraj. 12 Chay junajmi Elïpa llapan famillyancunapaj imanöpis nishäta cumlishaj. 13 Maynami willashcä paypa famillyancunaga illgänanpaj. Payga musyaycannami. Wamrancunami conträ rurasha. Elïga musyaycarpis mana piñacushachu. 14 Chaymi mayna jurashcäna. Elïpa famillyancunapa juchantaga imaypis manami gongashächu uywacunata nogapaj pishtarcur rupachiptinpis, ofrendata garamaptinpis.»

15 Chaypita Samuelga puñucuycuran warannin tutacama. Tutannenga TAYTA DIOSPA Wasinta quicharan. Ichanga Samuel fiyupa manchacuran TAYTA DIOS imata nishantapis Elïta willapayta.

16 Elïga Samuelta gayaran.

Y Samuelna niran: «¿Imata tayta?»

17 Elí tapuran: «¿Imatataj Tayta Dios nishurayqui? Llapanta willamay ari. Llapanta mana willamaptiquega Tayta Dios fiyupa castigashunquipaj.»

18 Chaura Samuelga TAYTA DIOS nishancunata llapanta willaran.

Willaptin Elïga niran: «¡Imanöpis TAYTA DIOS yarpashanno rurachun ari! ¡Payga munayniyojmi!»

19 Samuelga mastana jatunyaycaran. TAYTA
DIOS yanaparan allicho cananpaj. Imata
rurananpaj aunishancunatapis llapanta
cumliran. 20 Llapan Israelcuna Dan marcapita-
pacha Beerseba marcacama Samuelpäga nej:
«Payga rasunpami TAYTA DIOSPA profëtan» nir.
21 TAYTA DIOSGA Silo marcachömi Samuelta
yuripanyaj. Chaychömi imatapis musyachej.

4

1 Samuelnami Tayta Dios nishancunata Israel-
cunata willapaj.

Conträtu babulta Filistea runacuna apacushan

Chay wichan Filistea runacuna shuntacaran
Israelcunata magananpaj. Israelcunapis
pillyaj aywaran. Paycunaga pachacuran
Eben-ezer läduncho. Filistea runacunana
pachacuran Afec marcacho. 2 Filistea
runacunaga camaricushana carcaycaran
Israelcunata magananpaj. Pillyachöna Filistea
runacunaga Israelcunata binsir wañuycachiran
chuscu warangata (4,000). 3 Suldärucuna
pachacushanman cutiycäriptin mayur Israelcuna
niran: «¿Imanirtaj TAYTA DIOS camacächisha
Filistea runacuna binsimänanchïpaj? ¡TAYTA
DIOSPA babulninta Silo marcapita apamushun.
Chaura Paymi noganchïwanna purenga.
Chiquimajninchïcunapitapis salbamäshun!»

4 Chayno parlacarcärir juc batallunta cacharan
Siluman. Chaypita aparan munayniyoj TAYTA
DIOSPA babulninta. Babulpa chapanancho
querubín anjilcuna caycashan rurinchömi

Tayta Diospa jamanan caycaran.* Apaptinna
aywaran Elïpa wamrancuna Ofniwan Finees.
5 TAYTA DIOSPA babulninta Israelcuna
pachacarashanman chayaycachiptin llapan
cushicuypita gaparparan. Jircacunapis
yachaparanraj.
6 Chayno gaparpashanta wiyar Filistea
runacuna yarparan: «¿Imanirtaj chayno
fiyupa gaparpaycämun hebreo runacunaga?»
nir. TAYTA DIOSPA conträtu babulninta
chayachishanta musyaycärerga 7 fiyupa
mancharir ninacuran: «¡Diosmi chayamusha
Israelcuna pachacaraycashanman! ¡Cananga
usharamäshunchari! ¡Manami imaypis chaynörächu
casha! 8 ¡Ushacäshunchari! ¿Piraj salbamäshun
fiyupa munayniyoj Diospa maquinpita?
¡Paymi tucuy gueshyawan llapan Egipto
runacunatapis chunyajcho illgächiran! 9 ¡Sumaj
callpachacuy Filistea suldärucuna! ¡Llapan
callpayquiwan pillyay hebreo runacuna
mana apashunayquipaj! ¡Hebreo runacunata
apamushanchïno apargushunquiman!»
10 Filistea runacunaga pasaypa pillyar Israel
runacunata binsiran. Chaura Israelcunaga
pachacaraycashanman gueshpir aywacuran.
Israelcunataga aypallata wañuycärachiran.
Chaquipa purej suldärucuna quimsa chunca
waranga (30,000) wañuran. 11 Tayta Diospa
conträtu babulnintapis Filistea runacunaga
apacuran. Wañuycärachiran Elïpa ishcan
wamrancunata Ofnitawan Fineestapis.

* **4:4** Éxo. 25.18–22; 1Rey. 6.23–28; Sal. 80.1; Isa. 37.16; Eze. 1.26–28

Elí wañushan

12 Benjamín trïbupita caj suldäru pillyapita
jucnaylla gueshpiran. Payga chay junajlla
chayaran Silo marcaman. Llaquicuywan
röpanpis pasaypa rachir-ushasha, umanpis
allpalla chayaran. 13 Chay öra Elïga puncucho
jamaraycaran nänipa ricchacur. «Tayta Diospa
conträtu babulninta imapis päsaycunmanchi»
nir fiyupa llaquicuycaran. Pillyapita gueshpej
runaga willacuraycar siudäman chayariycuran.
Chaura llapan runacuna gaparparan.
14 Gaparpajta wiyar Elïga tapuran: «¿Imanirtaj
runacuna gaparpaycan?» nir.

Pillyapita gueshpimoj runana cörriran Elí
caycashan cajman imano cashantapis willacoj.
15 Elïga caycaran isgun chunca pusaj (98)
watayojnami. Manana ricarannachu. Gapranöna
caycaran. 16 Chayaj runa willaran: «Pillyapitami
chayamushcä. Ichicllapami gueshpiycamushcä.»

Elïga tapuran: «¿Imataj casha ïju?» nir.

17 Chaura pay niran: «Israelcunami gueshpir
aywacusha Filistea runacunapita. Aypallami
runacunapis wañusha. Gampapis ishcan
wamrayquicuna Ofniwan Finees wañusha.
Filistea runacunami babultapis apacusha.»

18 Tayta Diospa babulninpaj rimarcuptin
Elïga jamaraycashanpita jinan öra ancallaypa
tunicuran puncu ñaupanman. Pasaypa auquinna
captin intëru cuerpunpis lasaranna. Chaymi
tuniptin cuncan paquicäcuran. Jinan öra
wañucäcuran. Payga Israelcunata chuscu chunca
(40) watami mandaran. 19 Fineespa warminnami
gueshyacunanpaj diyanchöna caycaran. Tayta

Diospa conträtu babulninta apacushanta, majan Finees wañushanta, suyrun wañushanta mayarcuptin nanay charicuycuran. Nanaywan gochpaycaptillan wamran yuririycuran.
20 Wañuycajtana ricar partëracuna niran: «Ama llaquicuychu. Ollgumi wamrayquega.» Niptinpis mana imatapis rimacurannachu; ni wiyarannachu. 21-22 Yurej wamrapa jutinta churaparan «Icabod» nir. «Icabod» ninanga «Israelcunaga pengaychömi quëdasha» ninanmi. Chaynöga niran Tayta Diospa conträtu babulninta guechushanpita, warmipa suyrun wañushanpita y runan wañushanpitami.

5

Filistea nasyuncho Diospa babulnin cashan

1 Filistea runacunaga Diospa babulninta Eben-ezercho guechurcur aparan Asdod siudäman. 2 Chaychömi caycaran «dios Dagón» nishanpa templun. Apashan babultaga chay ïdulupa lädunman churaycäriran. 3 Warannin tuta Asdod runacuna yaycur tariran babulpa ñaupancho Dagón lätacasha jitaraycajta. Chaura Dagontaga jogarcärir cashgan ichichiran. 4 Yapay warannin tutapis Asdod runacuna Dagontaga tariran TAYTA DIOSPA babulnin ñaupancho lätacasha jitaraycajta. Umanwan maquincunana paquisha jitarpaycaran puncu yaycurinacho. Cuerpullanna sänu caycaran. 5 Chaypitami canancamapis Asdod cüracunaga Dagonpa templunman yaycur mana lluchcanchu puncu yaycurina pampata.

6 Chaypitaga Asdod runacunata y lädun marcacunacho tiyajtapis chupu gueshyawan TAYTA DIOS fiyupa castigaran. 7 Chayno captinmi Asdod runacunaga cayno ninacuran: «Israelcunapa Diosninpa babulnintaga ama charäshunnachu. Chay Diosmi castigarcaycämanchi noganchïtapis diosninchi Dagontapis.»

8 Chaymi llapan Filistea mandajcunata willachiran parlacunanpaj. Chayaptin tapuran: «¿Imatataj rurashun Israelcunapa Diosninpa babulninta?»

Niptin paycunaga niran: «Apay Gat siudäman»

Chaura Filistea runacunaga Gatman aparan. 9 Chaychöpis TAYTA DIOSGA llapan runacunata fiyupa mancharachiran. Chupu usharan wamracunapita asta auquincama. 10 Chaura Filistea runacunaga Tayta Diospa babulninta aparan Ecrón siudämanna. Chayman chayaycärachiptin runacuna gaparparan: «Ricay, wañunanchïpaj noganchïmanna apapaycamanchi Israelcunapa Diosninpa babulninta» nir.

11 Chay siudächo tiyajcunata Tayta Dios wañuchiptin llapan fiyupa manchariran. Chaymi llapan mandaj Filistea runacunata gayarcachir niran: «Israelcunapa Diosninpa babulninta caypita apacuy. Jorgamushayquiman cutiycachiy llapanchïta mana wañuchimänanchïpaj.»

12 Mana wañojcunapapis intëru cuerpuncho chupu yuriran. Chaymi runacunaga fiyupa llaquicuran.

6

Filistea runacuna babulta cutichishan

1 Filistea runacunaga nasyunnincho TAYTA
DIOSPA babulninta charararan ganchis quillami.
2 Chaypitanaga Filistea runacuna gayachiran
cüracunata, musyacojcunata. Paycunata
tapuran: «¿Imatataj rurashun Israelcunapa TAYTA
DIOSNINPA babulninta? Cuticherga ¿imanöpataj
cutiycärachïman?» nir. 3 Chaura paycuna
niran: «Israelcunapa Diosninpa babulninta
cutichir, jinayllataga ama apachiychu. Alli
cacuycajta apamushayquipitami ofrendantawan
apachinqui. Chayrämi allchacanquipaj.
Chaynöpami musyanquipaj imanir mana
cachaypa castigashushayquitapis.»
4 Chaymi Filistea runacunaga tapuran:
«¿Imatataj apachïman alli cacuycajta apa-
mushäpitaga?»
Chaura cüracuna niran: «Gamcunapis, manda-
jniquicunapis iwalmi ñacarcaycanqui. Chaymi
pichgata chupu-nirajta ruranqui goripita cada
mandajpa ruquin jucta. Pichga ucushcunatapis
goripita ruranqui. 5 Chaymi ruranqui chupu-
nirajcunata, imatapis ushaj ucush-nirajcunata.
Nircorga Israelpa Diosninta alabanquicuna.
Chayno ruraycäriptiquega capaschari mananapis
castigashunquinachu gamcunata, tiyashayqui
chacrata, ni diosniquicunatapis. 6 ¿Imanirtaj
gamcunaga Egipto runacunano y faraón rumi
shongu contra cashanno caycanqui? Paycunaga
Israelcunapa Diosnin fiyupa castigaycuptinrämi
aywacunanpaj Israelcunata cachariran.
7 Cananga mushoj carrëtata rurachiy. Nircorga
mana yapyaj wawayoj wäcacunata yügurcur
carrëtata watarcärinqui. Wawancunata ichanga

curralninman wichgaycärinqui guepanta mana aywananpaj. 8 Nircur TAYTA DIOSPA babulninta
carrëtaman churanqui. Alli cacuycajta
apamushayquipitanami lädunman cajunwan
churanqui goripita rurashayqui ofrendacunata.
Carrëtataga wäcacunalla apacuchun. 9 Maypa
aywashantapis musyanayquipaj ricapanqui.
Chay carrëta Bet-semes marcaman näni aywajpa
aywaptenga rasunpami Israelcunapa Diosnin
castigamashcanchi. Mana chaypa aywaptenga
musyashunmi pay mana castigamashanchïta.
Chayrämi musyashun cay gueshyaga jina
cashanta.»

10 Chaura runacunaga cüracuna nishanno
ruraran. Wawayoj ishcay wäcacunata yüguran
carrëtata garchananpaj. Besërantana curralman
wichgaycuran. 11 Carrëtamanga churaran TAYTA
DIOSPA babulninta, juc cajunwan goripita
ucush-nirajta, chupu-nirajta rurashancunata.
12 Wäcacunaga garchasha apacuran Bet-semesman
näni aywajpa. Derëchu maymanpis mana
yagayllapa wawanpaj wagashpan aywaran.
Mandaj Filistea runacunaga gatiparan Bet-semes
lindacama.

13 Bet-semes runacunaga guechwapa rïgu
rutuychöna caycaran. Ricchacurishancho Tayta
Diospa babulninta ricärir fiyupa cushicuran.
14 Bet-semesman chayar wäcacunaga Josuëpa
chacrancho ichiran. Chaycho caran jatun rumi.
Chaura Bet-semescunaga carrëtapita yantata
ruraran. Garchasha chayachej wäcacunatapis
TAYTA DIOSTA agradësicushpan rupachina
sacrifisyupaj rupachiran. 15 Manaraj rupachir

Leví runacunaga urächiran TAYTA DIOSPA babulninta, cajuncho goripita rurashacunata. Jatun rumi jananman churaran. Chay junaj llapan Bet-semescuna uywacunata pishtarcur TAYTA DIOSPAJ rupachiran. Ofrendacunatapis aparan. 16 Filistea runacunapa pichgan mandajnincunanami imanöpis cashanta ricaycärir chay junajlla Ecronman cuticuran.

17 Babul alli cacuycajta apamushanpita pichga chupu-nirajta goripita rurarcärir Filistea runacunaga TAYTA DIOSTA goycuran Asdod, Gaza, Ascalón, Gat, Ecrón siudäcunapa jutincho. 18 Y goripita caj ucushcunana caran pichga siudäcunapa mandajnincunapa ruquin. Jatun siudäcunapapis, marcacunapapis ruquinmi caran. TAYTA DIOSPA babulninta churashan jatun rumiga jinallarämi caycan Josuëpa chacran Bet-semescho.

19 Bet-semescho tiyaj runacunata waquintaga TAYTA DIOS wañuchiran babulninta ricapacushanpita. Ganchis chunca (70) runacunata wañuchiran. Chaura runacunaga fiyupa wagaran chaychica runacunata TAYTA DIOS wañuchishanpita. 20 Chaymi Bet-semes runacuna niran: «Manami pipis awantanchu santo TAYTA DIOSPA ñaupanchöga. ¿Caypitaga mayllamanraj apaycachishwanpis?» 21 Chayno nirmi willacojta cacharan Quiriat-jearim marcaman: «Filistea runacuna cutichimusha TAYTA DIOSNINCHÏpa babulninta. Cutichicunayquipaj shamuy-llapa» nir.

7

1 Chaura Quiriat-jearim runacunaga aywaycärir

TAYTA DIOSPA babulninta cutichicuran. Chayaycärachir Abinadabpa wasinman churaycäriran. Chayga caycaran lömacho. Nircur Abinadabpa wamran Eleazartana TAYTA DIOSPA babulninta ricananpaj churaran.*

Israelcunata Samuel mandashan

2 Quiriat-jearimman Tayta Diospa babulninta chayachishanpitaga ishcay chunca (20) watana caran. Filistea runacunapa munaynincho carmi Israelcunaga TAYTA DIOSTA ruwacur mañacurcaycaran. 3 Chaymi Israelcunata Samuelga niran: «Gamcuna llapan shonguyquipa TAYTA DIOSMAN yapay yäracushpayqui juc-lä nasyuncunapa ïduluncunata, Astoret diosa-niraj ïdulucunata jitariy. TAYTA DIOS munashannöllana caway. Payllatana aduray. Chaura payga Filistea runacunapa munayninpita salbashunquipämi.» 4 Chaura Israelcunaga jitariran Baal dios-niraj y Astoret diosa-niraj ïdulucunata. Nircur TAYTA DIOSLLATANA sirbiran.

5 Chaypita Samuel niran: «Llapan Israelcunata shuntamuy Mizpa marcaman. Chaychömi gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacushaj.» 6 Chaura llapan Israelcuna Mizpaman shuntacaran. Chaychönami yacuta chagarcärir jicharan «TAYTA DIOSPAJ ofrenda» nir. Chay junäga ayunaran. «Juchatami rurashcanchi» nir llaquicuran. Chay junajmi Samuelta Israelcuna churaran mandaj jueznin cananpaj.

7 Filistea runacuna mayaran Mizpacho Israelcuna shuntacasha carcaycashanta. Chaymi

* **7:1** 2Sam. 6.2–4; 1Crón. 13.5–7

Filistea mandajcunaga pillyaj aywaran. Chayta
mayaycärir Israelcuna fiyupa manchariran.
8 Samuelta niran: «Mana chawaypa TAYTA
DIOSNINCHÏta mañacuy ari Filistea runacunapita
salbamänanchïpaj.»

9 Chaura Samuelga TAYTA DIOSPAJ juc cashnita
jinanpa rupachiran. Nircur Israelcunata
salbananpaj mañacuran. Chaura TAYTA DIOS
yanaparan. 10 Samuel cashnita rupaycächiptin
Filistea runacunaga Israelcunata magananpaj
yaycurcaycaranna. Ichanga TAYTA DIOSMI Filistea
runacunaman fiyupa manchariypaj räyuchiran.
Chaynöpami Israelcuna binsiran. 11 Jinan
öra Israelcunapis Mizpapita aywaran Filistea
runacunata gatir Bet-carpa mas ur'gancama.
12 Chaypitana Samuelga juc rumita ichichiran
Mizpawan Sen tincojman. «Canancamaga TAYTA
DIOSNINCHI yanapämashcanchïmi» nir jutinta
churaparan «Eben-ezer» nir. 13 Israelcunaga
binsiran Filistea runacunata. Chaypita-
pacha manana mas Israelcunapa chacranman
yaycurannachu. Samuel cawashancamaga
Filistea runacunapa contranmi TAYTA DIOS
caycaran. 14 Filistea runacunaga Israel
runacunapa chacranta guechusha caran
Ecronpita-pacha Gatcama. Binsirnaga
chacrancunata yapay shuntaran. Israelcunawan
Amorreo runacunami ichanga allilla goyaran.

15 Cawashancamaga Israelcunata Samuel man-
daran. 16 Payga cada watallami aywaj Betelman,
Gilgalman, Mizpaman Israelcunata imapitapis ar-
riglaj. 17 Nircur Ramäman cuticoj. Chayllapitana

llapan Israelcunata mandaj. Chaynöpis TAYTA DIOSTA rispitananpaj chaycho juc altarta ruraran.

8

Raynin cananta Israelcuna munashan

1 Chaypita Samuel auquinyarnaga Israelcunapa
mandaj jueznin cananpaj wamrancunatana
churaran. 2 Mayur caj wamranpa jutin
caran Joel, shullcanpana Abías. Paycunaga
Israelcunapa mandaj jueznin caran Beersebacho.
3 Wamrancunaga mananami papäninnönachu
caran. Alli cananpa ruquenga caran yargaj.
Pipis juchata rurariycur pacayllapa pägaptin
chasquej. Imatapis alliga manami rurajnachu.
4 Chaura Israel auquincunaga shuntacaycur
Ramá siudäman aywaran Samuelwan parlaj.
5 Samuelta niran: «Gamga canqui pasaypa
auquinnami. Wamrayquicunaga mananami
quiquiquinönachu. Chaymi munä juc-lä
nasyuncunapatano mandajnë cananpaj rayta
churapämänayquita.»*
6 «Rayta churapämay» nishanga Samuelta
mana gustaranchu. Chaymi TAYTA DIOSTA
mañacuran. 7 TAYTA DIOSNAMI niran: «Paycuna
nishushayquitaga ruray. Imata nirpis manami
gamtachu wasguipaycäshunqui. Nogatami was-
guipaycäman raynin canäta mana munar. 8 Egipto
nasyunpita jorgamushä junajpita-pachami
paycunaga canan gamta wasguipäshushayquinölla
wasguipämasha. Paycunaga gongaycäramaran
mana sirbej dioscunata adurashpanmi. 9 Chaymi

* **8:5** Deut. 17.14

cananga nishanta churapay. Ichanga rayta manaraj churapar willapanqui raycuna imano mandananpaj cashantapis.»

10 Chaura Samuelga TAYTA DIOS nishanta willapar Israel-masincunata 11 niran:
«Rayniqui carga wamrayquicunatami surtiyädu apangapaj. Waquinta churangapaj carrëtacunata purichinanpaj; waquintana cawallun muntasha pillyananpaj; waquintana quiquin rayta täpananpaj. 12 Waquinta churangapaj waranga (1,000) suldärucunata mandananpaj, waquintana pichga chuncata (50) mandananpaj. Waquinniquitaga churashunquipaj chacranta arur micuyninta shuntapänayquipaj, man'chäga armancunata rurachishunayquipaj, pillyananpaj carrëtacunata rurachishunayquipaj. 13 Warmi wamrayquicunatanami apanga perfümita rurachinanpaj, cusiñëranpaj, tanta rurajninpaj. 14 Guechushunquipaj mas allinnin caj chacracunata, mas alli caj übas chacrayquicunatapis. Olivo chacrayquitapis guechushunquipaj. Nircur yanapajnincunata goyconga. 15 Guechuchishunquipaj micuyniqui poguptinpis cada chuncapita jucta, übasniqui wayojpitapis. Nircur goyconga mayur yanapajnincunata, palasyuncho mandaj suldäruncunata. 16 Guechushunquipämi warmi, ollgu uywayniquita, allinnin wäcayquita, bürruyquita. Quiquinpaj aruchenga. 17 Uyshayquicunatapis cada chuncapita jucta charicurcongapaj. Quiquiquicunapis paycunatami sirbinquipaj. 18 Gamcuna ‹raynë

manami allichu› nir llaquicuptiquipis TAYTA DIOSGA manami cäsupäshunquipänachu.»

19 Runacunaga Samuel willapashanta manami wiyacuranchu. Chaymi niran: «Manami imananpischu. Nogacunaga munä raynë canantami. 20 Chayrämi juc-lä nasyuncunano rayniyoj cashäcuna. Chaura paymi nogacunata mandamanga. Guërraman aywaptëcunapis pusharämanga.»

21 Samuelga runacuna nishanta llapanta TAYTA DIOSTA willaparan. 22 Chaura TAYTA DIOSNAMI niran: «Paycuna nishanta ruray. Rayninta churapay.»

Chayno niptinmi runacunata Samuel willaran Tayta Dios aunishanta. Nircurmi marcancunaman cuticunanpaj Samuel niran.

9

Saulwan Samuel tincushan

1 Juc runa caran Benjamín trïbupita Cis jutiyoj. Pay caran Abielpa wamran, Zerorpa willcan. Chachanpa taytanna caran Becorat. Becorat caran Afiapa wamran. Cistaga runacuna amatarmi rispitaj. 2 Cispana wamran caran camarajlla mösu Saúl jutiyoj. Israelcunachöga pipis manami caranchu payno camarajllaga. Llapanpita mas jatun caran. Waquenga jatun carpis matancallanman chayaj.

3 Juc junaj Cispa bürruncuna chincaran. Chaura wamran Saulta niran: «Camaricurcur ayway bürrunchi ashej. Juc uywayninchïta yan'guiquipaj pushay.»

4 Saulga aywar päsaran Efraín parti aypalla puntayoj jircapa. Salisa partipa päsarpis bürruncunata mana tariranchu. Aywaycällar chayaran Saalim partiman, Benjamín partiman. Ichanga bürruncunata mana tariranchu. 5 Zuf partiman chayarna uywayninta Saúl niran: «Caypitaga cuticushunna. Papänëga bürrupaj llaquicunanpa ruquin noganchïpänami mas llaquicuycanga.»

6 Chaura uywaynin niran: «Cay siudächöga Diospa willacojninmi tiyan. Llapan runacunami rispitan. Pay nishanga llapanpis cumlicanshi. Pay cajman aywashun. Capas nimäshun maypa aywanapäpis.»

7 Chaura Saúl niran: «Aywashun ari. Ichanga chay runapaj ¿imatataj apashun? Noganchïpaga ushacashanami mircapanchïpis. Diospa willacojninta goycunapäga imallanchïpis manami cannachu.»

8 Niptin uywaynin niran: «Charaycärämi tacshalla achicyaj guellayta. Diospa willacojninta pägaycushun maypa aywanapäpis willamänanchïpaj.»

9 (Canan «profëta» nishanchïtami unayga «willacoj» nej. Chaymi Israelcuna Tayta Diosta tapucuyta munarga «Willacojta tapucoj aywashun» nej.)

10 Chaura Saúl niran: «Allimi. Mä aywashun.»

Chayno ninacurerga ishcan aywaran Diospa willacojnin tiyashan siudäman. 11 Siudäman wicharcaycashancho tincuran yacu apaj jipashcunawan. Paycunata tapucuran: «¿Caychöchu ‹willacoj› tiyan?» nir.

12 Chaura jipashcunaga niran: «Au. Mas
janachörämi tiyan. Apurä ayway. Siudämanmi
shamusha. Chay janachömi altarcho canan ju-
naj Diospaj uywata rupachenga. 13 Chayar jinan
öra ashinqui manaraj micoj aywaptillan. Pay
manaraj chayaptenga runacunapis manarämi mi-
congarächu. Payrämi Tayta Diospaj pishtashan
uywata bindisyunta gonga. Chaypitarämi gay-
achishancunapis miconga. Masqui juclla ayway.
Canan öra aywarga tarinquimi.»

14 Chaura paycunaga sïguir wichanpa siudäman
aywaran. Chayarga altar cajman Samuel llojshiy-
cajwanna tincurcäriran.

15 Saúl chayananpaj juc junaj pishiycaptinmi
TAYTA DIOSGA Samuelta musyachir niran:
16 «Wara cayno örami juc runata Benjamín
trïbupita cachamushaj. Paytami churanqui
acrashä Israelcunapa raynin cananpaj. Paymi
salbanga Filistea runacunapita. Filistea runacuna
ñacachiptin mañacamashanta wiyashcänami.
Acrashä runacunataga cuyapashcänami.»

17 Saulta ricäriptin TAYTA DIOSGA Samuelta ni-
ran: «Tagay runapämi ganyan willaparä. Paymi
acrashä runacunapa raynin canga.»

18 Siudäman yaycuna sawan puncucho tincur
Saulga Samuelta niran: «Tayta, tapucushayqui.
¿Maychötaj willacojpa wasin?»

19 Niptin Samuelga niran: «Nogami cä
willacöga. Cananga aywashun altar cajman.
Chaycho micushun. Wara tutanami imata
tapucamaptiquipis willashayqui. Chaypitaga
aywacunquipäna. 20 Quimsa junajna bürrucunata

ograshayquipäga ama llaquicuychu. Maynami tarisha.»

Mastapis Samuel niran: «Israelcunapa imaaycanpis gampämi famillyayquicunapämi canga.»

21 Niptin Saúl niran: «Nogaga caycä Benjamín trïbupitami. Chay trïbuga llapan Israel trïbucunapitapis mas wallcallami. Famillyäpis waquin famillyapitaga mana-nirayllami. ¿Imanirtaj chaytaga nimanqui?»

22 Chaypitaga Saulta uywaynintinta pusharan jatun cuartuman. Nircur jamachiran waquin runacuna jamarpaycashanpita mas ñaupapuntaman. Chaychöga runacuna carcaycaran quimsa chuncanömi (30).

23 Chaypitana Samuelga yanucojta niran: «Shuyni churanayquipaj goshä aychata apamuy.»

24 Chaura yanucöga jinan öra chancan aychata jorgaraycamur Saulta gararan. Samuelga niran: «Caytami gampaj churarä. Micuy. Micunäcunapaj runacunata shuntashpäpis gampäga maynami raquisha caycächishcä.»

Chaura chay junäga Samuelwan iwal micuran. 25 Chay shuntacashanpita siudäman cutir Saultaga alli cämacho puñuchiran. 26 Chaura chay chacay Saulga chaycho puñuran. Warannin tuta Samuelga Saulta niran: «Cananga aywacuyna.» Niptin Saulga Samuelwan chaypita llojshiran. 27 Siudäpita llojshircaycashancho Samuelga Saulta niran: «Uywayniqui ñaupaycächun. Gamwanga ichicllata parlapärishunraj Tayta Dios gampaj nimashanta willanäpaj.»

10

Ray cananpaj Saulta churashan

1 Samuelga alli asyaj asëtita charircur
Saulpa umanman wiñaparan.
Nircorga
mucharcushpan niran: «Cananmi TAYTA
DIOS churaycäshunqui Israelcunapa raynin
canayquipaj.
Cananpitaga gammi llapanta
mandanquipaj.
Chiquiycajcunatapis llapanta
binsinquipaj. Tayta Diosninchi acrashushayquita
musyanayquipaj 2 canan caypita aywacur
tincunquipaj ishcaj runacunawan Raquel
pamparaycashan Benjamín parti Selsacho.
Paycunami willashunquipaj ashishayqui
bürrucuna mayna taricashanta, papäniqui
gamcunapäna llaquicuycashanta, bürrupäga
manana llaquicushanta. Papäniquega ‹¿maychöraj
wamrä caycan?› niycanmi nishunquipaj.
3 «Chaypita päsar Tabor jan'ganman chayash-
payqui tincunquipaj quimsaj runacunawan.
Paycunaga Betelmanmi Tayta Diosta aduraj
aywarcaycanga.
Jucmi apaycanga quimsa
chïbuta; jucmi quimsa tantata; jucnami
bïnuta. 4 Gamta saludashushpayquimi ishcay
tantata yawachishunquipaj.
Chasquicunqui.
5 Chaypita päsar chayanquipaj Tayta
Diospa siudänin Gabaaman.
Chaychöga
tiyarcaycan Filistea suldärucunami.
Siudäman
yaycuycashayquichönami tincunquipaj Tayta
Diospa profëtancunawan.
Ñaupantami runacuna
aywaycanga arpano salteriota, tinyata,
quïnata, arpata tucaraycar.
Profëtacunaga
aywaycanga Tayta Dios rimachishanta

rimaraycar. 6 Gamtapis TAYTA DIOSPA Espiritun
charicurcushunquipaj. Paycunatano Tayta
Dios rimachishunquipaj. Chaypitaga manami
canancama cashayquinönachu canquipaj.
7 Cay nishäcuna cumliptinmi musyanquipaj
Tayta Dios yanapaycäshushayquita. Chayta
tantiyacushpayqui sumaj yarpachacurir imatapis
ruranqui.
8 «Chaypitaga Gilgalman ñaupacunqui.
Chaychönami tincushunpaj rupachina sacri-
fisyucunata y alli goyaypita sacrifisyucunatapis
rupachinapaj. Chaychöräми nishayquipaj imata
ruranayquipäpis.»
9 Samuel cajpita aywacuriptillanna Tayta
Diosga Saulpa shongunta ticrachiran. Chay
junajllami Samuel nishanno llapanpis cumliran.
10 Uywayninwan Saúl Gabaaman chayar
tincuran profëtacunawan. Saultapis Tayta Diospa
Espiritun charicurcuran. Paytapis waquin
cajtano rimachiran. 11 Ñaupapita-pacha rejsejcuna
Tayta Diospa profëtancunano Saulpis rimaptin
ninacuran: «¿Imanacäcushataj Cispa wamranga?
¿Saulpis Tayta Diospa profëtanchi?»
12 Jucna niran:
«Chauraga ¿pitaj waquinpa papänenga?»
Chaypitami rimaypis can «¿Saulpis Diospa
profëtanchi?» nir.*
13 Rimayta usharcur Saulga chayaran wasin-
manna. 14 Chaura tiyonga Saulta uywaynintawan
tapuran: «¿Maypataj aywashcanqui?» nir.

* **10:12** 1Sam. 19.23–24

Saúl niran: «Bürru ashejmi. Maychöpis mana tarir aywashcäcuna Samuel cajman.»

15 Niptin Saulpa tiyun niran: «¿Imatataj nishurayqui Samuelga? Willapämay ari.»

16 Saulga tiyunta niran: «Rasun cajtami willamasha. ‹Bürruga taricashana› nimashami.»

Saulga manami willaparanchu ray cananpaj Samuel nishanta. 17 Chaypita Samuel llapan Israelcunata shuntachiran Mizpa marcaman TAYTA DIOSTA aduranpaj. 18 Chaychönami niran: «TAYTA DIOSMI nin: ‹Nogami gamcunata Egipto nasyunpita jorgamushcä librina canayquipaj. Llapan raycuna ñacaycächishushayquipitapis salbashcä.› 19 Gamcunaga Tayta Diosniquita manacajmanmi churaycanqui juc rayta mañacushpayqui. Cananga TAYTA DIOSNINCHÏpa ñaupanman shamuy trïbuyquiwan-cama famillyayquiwan-cama.»

20 Chayno nirmi Samuel gayachiran Israel trïbucunapa mandajnincunata. Nircurnami surtita jitaran maygan trïbupita ray cashantapis musyananpaj. Chayno jitaptinmi surti yargamuran Benjamín trïbupaj. 21 Nircurnami Benjamín trïbupita llapan castacunata gayachiran. Chaypitanami surtita jitaptin yargamuran Matri castapaj. Matri castacho surtita jitaptin yargamuran Cispa wamran Saulpaj. Chaymi Saulta ashir mana tariranchu. 22 Chaura TAYTA DIOSTA tapucuran Saúl maycho caycashantapis musyananpaj. TAYTA DIOSNAMI niran «Saulga guepicuna cajchömi pacaraycan». 23 Chaura cörripäcur pacaraycajta jorgamuran. Saúl chayaptin mayganpis payno jatunga mana

caranchu. Llapanpis chayaj matancallanman.
24 Samuelnami runacunata niran: «Cananga
ricashcanquinami-llapa rayniquipaj TAYTA DIOS
acrashanta. ¡Manami pipis paymanga tincunchu!»
Chaura llapan Israelcuna nipäcuran: «¡Bïba
rayninchi!»
25 Nircur Samuelga raywan imano goyänanpaj
cashantapis llapan runacunata willaparan. Chay-
taga juc libruman isquirbircur TAYTA DIOSPA Was-
inman churaycuran. Chaypitaga llapan runacu-
nata «wasiquicunaman cuticuyna» niran. 26 Saulpis
cuticuran Gabaacho caycaj wasinman. Yan'garan
pillyay yachaj runacuna. Paycunaga aywaran
Tayta Dios shacyächiptinmi. 27 Fiyu runacuna
ichanga mana pishiranchu. Paycunami jamur-
par niran: «¿Imanöpatäshi payga salbamäshun?»
Manacajman churar mana rispitaranchu. Saulga
imata niptinpis mana käsuparanchu.

11

Amón runacunata Saúl binsishan

1 Chaypitanaga Amonpa raynin Nahaspis
aywaran Galaad siudäpa marcan Jabesman.
Suldäruncunawan camaricuran Jabes runacunata
magaj yaycunanpaj. Chaura Jabes runacunaga
niran: «Nogacunawan alli goyäshun. Chaura
nogacunaga munayniquichömi cashaj.» 2 Ichanga
Amonpa raynin Nahas niran: «Gamcunawan
alli goyänanchïpäga cada-ünuyquipa derëchu
caj ñawiquitaraj jorgushaj. Chayno ruraptë
Israelcunaga pengaychömi quëdanga.»
3 Chaura Jabes mayur runacuna niran:
«Cananpita ganchis junajcama shuyaycamay

Israelcunapa nasyunninman willachimunäpaj. Yanapämänanpaj pipis mana shamuptenga nimashayquinönami canga.»

4 Chaypitanaga cachacuna chayaran Saúl tiyaycashan Gabaa partiman. Runacunata willaran Amón runacuna imano nishantapis. Chaura llapan runacuna llaquicuypita fiyupa wagaran. 5 Wagarcaycaptin Saulga yuntancunawan chacrapita cutiycämunaj. Ricar tapuran: «¿Imanaycantaj runacunaga? ¿Imanirtaj wagarcaycan?» nir.

Chaura runacunana willaran Jabespita runacuna willacur chayamushanta. 6 Willapata wiyaycur Saulga fiyupa rabyacurcuran. Tayta Diospa Espiritunpis payta charicurcuran. 7 Chaymi jinan öra ishcay nubillunta pishtariycur pirasyaran. Nircorga intëru Israel nasyunpa apachiran. Apajcunaga willacuran: «Samueltawan Saulta pillyaman mana aywäshej cajpa uywancunatapis caynömi ruranga» nir.

Niptin llapan runacuna fiyupa manchariran. Chaymi juc yarpaylla yanapänanpaj aywaran. 8 Bezeccho llapan runacunata Saúl yupariptin caran quimsa pachac waranga (300,000) Israel casta, quimsa chunca waranga (30,000) Judá casta. 9 Chaypitaga cacha shamojcunata niran: «Jabes runacunata willay. Wara las-dösimi paycunata salbashaj.»

Chaura cacha shamojcunaga Jabesman cutiycur willaran. Willaycuptinna Jabescunaga fiyupa cushicuran. 10 Nahastana niran: «Wara junajmi munashayquita ruramanqui.»

11 Warannin junaj Saulga llapan suldäruncunata
quimsa röpaman raquiran. Nircur manaräpis
pacha waraptin yaycapaycäriran contran Amón
runacunaman. Chaura wañuchinacuyga las-
dösicama caran. Mana wañoj cajnami wacpa
caypa machiypa-machir gueshpir aywacuran.
12 Pillya ushayga quiquin castacuna Samuelta
niran: «¿Picunataj Saulpaj rimaran ‹manami
rayninchïpaj allichu› nir? Jutinpa nimay canan
öra wañuchinäcunapaj.» 13 Chaura Saúl micharan
«Canan junäga manami pipis wañongachu. TAYTA
DIOSMI llapan Israelcunata salbasha» nir.
14 Llapan runacunata Samuel niran: «Juclla ay-
washun Gilgalman. Chaycho rayta churashun.»
15 Chaymi llapan runacuna aywaran Gilgal-
man. Chayaycärir TAYTA DIOSPA ñaupancho alli goy-
aypita sacrifisyupaj uywata pishtarcärir rupachi-
ran. Nircur mandayta gallaycunanpaj Saulta chu-
raran. Chaychöga Israelcuna Saulwan iwal cushi-
cur fistata ruraran.

12

Israelcunapa rayninna Saúl cashan

1 Chaypita llapan Israelcunata Samuel niran:
«Gamcuna musyanquimi nimashayquitaga
rurapashäta. Chaymi rayniquitapis churapashcä.
2 Cananga cannami rayniqui. Paynami
mandashunqui. Nogaga auquinnami, pasaypa
sogunami käpis. Wamräcunapis gamcunano
rucunami. Nogaga mösu cashäpita-pacha
canancamami gamcunata alli goyänayquipaj
pusharashcä. 3 Cananga ñaupayquichömi caycä.
Pipa wäcanta, bürrunta guechusha captë;

maygayquitapis ollgöparcur-ollgöparcur aruchicur ñacachisha u magasha captë; saynita gomaptinpis chasquisha captëga cäramay-llapa TAYTA DIOSPA ñaupancho, pay acrashan raypa ñaupancho. Pipapis jagan car-imarga pägashämi.»

4 Chaura Israelcuna niran: «Gamga manami mayganëtapis ñacachimashcanquichu, ni magamash-canquipischu. Saynitapis manami chasquishcan-quichu.»

5 Chaura Samuel niran: «Cananga TAYTA DIOSPIS, acrashan raypis musyanmi ima juchäpis mana cashanta.»

Runacunana «Au rasunpami» niran.

6 Mastapis Samuelga niran: «TAYTA DIOSMI ca-macächiran Moisés Aaronwan* Egiptupita unay caj awilunchïcunata jorgamunanpäpis. 7 Cananga sumaj camaricuy. TAYTA DIOSPA ñaupanchömi par-lashun. TAYTA DIOSNINCHËga gamcunatapis unay caj famillyayquicunatapis yanapäshurayquimi.

8 «Egiptuman Jacob llapan castancunawan aywacuptin chaycho miraj famillyayquicunata fiyupa ñacachiran. Chaymi paycuna TAYTA DIOSTA ruwacuran.*TAYTA DIOSNAMI cacharan Aarontawan Moisesta. Chaura paycunaga chay famillyanchïcunata Egiptupita jorgamuran. Nircurnami cay chacraman tiyachiran. 9 Chaypis unay caj famillyanchïcunaga TAYTA DIOSTA pasaypami gongaycuran. Chaymi Tayta Diospis juccunapa munayninman cachaycuran. Chaura Hazorpa raynin Jabinpa suldäruncunapa manda-jnin Sisarapa* munayninchöna ricacuran. Filistea

* **12:6** Éxo. 6.26 * **12:8** Éxo. 2.23 * **12:9** Jue. 4.2

runacunapis,* Moab* runacunapis munaynincho charararan. Famillyanchïcunataga llapanmi magaran. 10 Chayrämi paycunaga juchancunapita arpinticuran. TAYTA DIOSTA cachaycärir mana bälej Baal dios-niraj, Astoret diosa-niraj ïdulucunata sirbiycashanpita arpinticur TAYTA DIOSTA ruwacuran chiquejcunapita salbananpaj. ‹Salbamaptiqui gamllatami adurashayqui› niran.* 11 Chaura TAYTA DIOSGA chiquishoj runacunapa munayninpita salbashunayquipaj churaran Jerobaalta,* Baracta,* Jeftëta,* nogatapis.* Chaypitami allina goyarcaycanqui.

12 «Chaypis Amonpa raynin Nahas magashunayquipaj yaycamuptin ‹juc rayta churapämay› nimashcanqui,* llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOS rayniqui caycaptinpis. 13 Cananga caychömi caycan rayniquipaj munashayqui. TAYTA DIOSMI munashayquino churapasha-cashunqui rayniqui cananpaj. 14 Canan gamcunaga TAYTA DIOSTANA rispitay ari. Payllatana sirbiy. Cananpitaga pay nishancunallatana ruray. Gamcunapis rayniquipis TAYTA DIOSNINCHI munashannölla goyay. Chaura llapanpis allillami canga. 15 Pay nishanta mana ruraptiquega mana wiyacuptiquega gamcunatapis rayniquitapis castigashunquipämi.

16 «Shuyaycäriy-llapa. Cananmi gamcuna ñawiquipa ricanquipaj TAYTA DIOSNINCHI almiraypajta rurashanta. 17 Rïgu cosëcha wichan

---

* **12:9** Jue. 13.1 * **12:9** Jue. 3.12 * **12:10** Jue. 10.10–15 * **12:11** Jue. 7.1 * **12:11** Jue. 4.6 * **12:11** Jue. 11.29 * **12:11** 1Sam. 3.20 * **12:12** 1Sam. 8.19

mana tamyashantaga musyanquimi. Cananga nogami TAYTA DIOSTA mañacushaj. Chaura Paymi räyuchimonga, tamyachimonga, imano munayniyoj pay cashantapis tantiyacunayquipaj. Gamcunaga TAYTA DIOSPA ñaupancho mana allitami rurashcanqui ‹juc rayta churapämay› nishpayqui.»

18 Chayno nircur Samuelga jinan öra TAYTA DIOSTA mañacuran. Chauraga räyu, tamya gallaycuran. Chaymi TAYTA DIOSTAWAN Samuelta llapan runacuna fiyupa manchacuran. 19 Samuelta ruwacuran: «TAYTA DIOSTA mañacuycuy ari nogacuna mana wañunäpaj. Juchasapa caycarpis mastachaj juchata rurashcäcuna ‹rayta churapämay› nishpä.»

20 Chaura Samuel niran: «Ama manchariychu. Rasunpami gamcunaga llutanta rurashcanqui. Ichanga ama TAYTA DIOSTA gongaycäriychu. Chaypa ruquenga llapan shonguyquipa payllatana sirbiy. 21 Ama yäracunquichu ïdulucunamanga. Chaycunaga manami imachöpis yanapäshunquipächu, salbashunquipächu. 22 Rasunpa rispitaptiqui TAYTA DIOSGA manami imaypis cachaycushunquipächu. Payga munan gamcuna acrashan runacuna canayquitami. 23 Noga ichanga gamcunapaj TAYTA DIOSTA mañacuycäshaj. Mana mañacorga juchayojmi cashaj. Imano captinpis willapäshayqui alli cawanayquipaj. 24 Gamcunaga TAYTA DIOSLLATA rispitay. Payllatami mañacunquipis llapan shonguyquipa fiyupa rispitashpayqui. Ama gonganquichu yanapäshushayquita. 25 Jucha

rurayllacho cawaptiquega gamcunatapis rayniquitapis Tayta Dios castigashunquipämi.»

13

Filistea runacunawan pillyashan

1 Israelcunapa raynin cayta gallaycur Saulga caycaran rucu runana. Ishcay quimsa watana mandaj caycashancho 2 Israelcunataga acraran quimsa warangata (3,000) suldäruncunapaj. Ishcay warangaga (2,000) quiquin Saulwan quëdaran Micmascho, Betel siudäpa jircanchöpis. Waranga (1,000) cajna Benjamín trïbu Gabaa siudächo Jonatanwan caycaran. Waquin runacunatana Saulga «wasiquicunaman cuticuy» nir despacharan. 3 Jonatanga Filistea runacuna Gabaa particho caycajta wañuchiran. Chaura Filistea runacunaga ichipashanta musyaranna. Chaymi Saulga niran «intërucho trompëtata tucay llapan Israelcuna musyananpaj» nir. 4 Israelcunapis musyaranna Filistea suldärucunata Saúl binsishanta. Chaynöpami Filistea runacunaga Israelcunata fiyupa chiquicarcäriran. Llapan Israel suldärucunaga Gilgalman Saulwan shuntacaran.

5 Filistea runacunapis shuntacaran Israelcunata ichipänanpaj. Carrëtancuna caran quimsa chunca waranga (30,000), sojta waranga (6,000) muntädu suldärucuna. Chaquipa purej suldärucunana caran yupaytapis mana atipaypaj lamarcho agushnöraj. Llapan shuntacarcärir Filistea runacunaga Micmasman aywaran. Chayman chayar pachacuran Bet-avén siudäman inti yagamunan caj-lächo.

6 Chaura Israelcunaga fiyupa manchariran.
Filistea runacunaga intërupa yaycapaycuran.
Chaymi Israelcunaga pacacuran, intëru jircaman,
tarishan uchcucunaman, machaycunaman, gaga
chaupincunaman, shillicunaman, maymanpis
pacacunanpaj tarishanman. 7 Waquenga
gueshpir Jordán mayuta chimpacuriran Gad
partiman, Galaad partiman. Saulga caycaran
Gilgal partillachöraj. Suldäruncunapis fiyupa
mancharisha gatirpaycaran. 8 Chaychöna
Samuelwan parlashanno shuyararan ganchis
junaj.* Nishan junajpaj Samuelga Gilgalman
mana chayaranchu. Runacunaga aywacuytana
gallaycäriran. 9 Chaymi Saulga niran: «Uywacunata
apamuy rupachina sacrifisyupaj y alli goyaypita
sacrifisyupäpis.» Chayno nircur quiquin Saúl
uywata rupachiran.

10 Uywata rupachiyta ushaycaptin Samuel cha-
yaran. Chaura Saulga aywaran saludananpaj
jamachinanpaj. 11 Samuelga niran: «¿Imanirtaj
chayta rurashcanqui?»

Saulna niran: «Runacuna aywacuptinnami
rurashcä. Gampis mana chayamushcanquichu
nishayqui junaj. Filistea runacunapis
Micmaschöna shuntacasha carcaycasha.
12 Yarpashcä TAYTA DIOSTAPIS manaraj mañacuptë
paycuna cay Gilgalman yaycapaycäramänanta.
Chaymi mana munarpis quiquëna rupachina
sacrifisyuta rupachishcä.»

13 Chaymi Samuel niran: «¡Gamga llutantami
rurashcanqui! TAYTA DIOSTA wiyacuptiquega ca-

* **13:8** 1Sam. 10.8

macächinman caran gam castalla imaycamapis Israelcunapa raynin cananpämi. 14 Cananga manami unaycamachu ray canquipaj. TAYTA DIOSMI juc runatana acranga paypa shongunpaj cajta.* Paytami churanga acrashan runacunapa raynin cananpaj. Gamga manami wiyacushcanquichu TAYTA DIOS nishushayquita.»

15 Chayno nircur Samuelga Gilgalpita näninpa päsacuran. Waquin caj suldärucunanami Saulwan pillyaman aywacuran. Gilgalpita aywar chayaran Benjamincho caycaj Gabaa siudäman. Chaychöga Saúl yuparan aywaj suldäruncunata. Sojta pachac (600) runacuna caycaran. 16 Suldäruncunawan Saúl y wamran Jonatán Gabaacho carcaycaptin Filistea runacunaga Micmaschöna carcaycaran. 17 Filistea suldärucunaga juc röpa aywaran Ofra siudäpa Súal partiman; 18 juc röpana Bet-horón siudäman; jucaj röpana Zeboim pampapa aywaj lömacuna chaupinpa chunyajman.

19 Israel suldärucunaga mayganpis manami yacharanchu fyërru tacayta. Chaymi Filistea runacunaga yarparan «manami rurangachu ni jucnayllatapis sablita, cuchillucunatapis» nir. 20 Llapan Israelcuna rëjanta, lampanta, jächanta, pïcunta afilachinanpäga aywaj Filistea runacunamanraj. 21 Rëjatawan asadunta afilashanpita ganchis grämu guellayta cobraj. Jächata afilashanpita chuscu grämu guellayta cobraj. Iwalta cobraj uchcucunata chapashanpitapis. 22 Saulwan Jonatanwan aywaj suldärucunapaga pillyananpaj mana caranchu

* **13:14** Hech. 13.22

ima sablin ni lansanpis. Saulwan Jonatanlla
charaycaran. 23 Chaycama juc röpa Filistea
suldärucunaga Micmas gashamanna chayaran.

14

Filistea runacunata Jonatán wañuchishan

1 Juc junajcho Saulpa wamran Jonatanga uy-
wayninta niran: «Cay mayuta washa chimpa-
man päsashun. Nircur yaycapaycärishun Filistea
suldärucunata.»
Jonatanga papäninta mana willaparanchu.
2 Papänenga pachacaraycaran pata chaquin achca
granada yöracuna chaquincho. Chayga caran rïgu
ëra. Sojta pachac (600) suldäruncunawan caycaran.
3 Israelcunachöga cüra jatiränan efodta Ahías
cürami jatisha aywaj. Payna caran Ahitobpa
wamran; Ahitobna Icabodpa wauguin. Paycuna
caran Fineespa wamran. Finees caran Elïpa
wamran. Siluchömi Elïga TAYTA DIOSPA cüran
caran.
Runacunaga mana musyaranchu Jonatán
aywacushanta. 4 Jonatanga Filistea suldärucuna
pachacarashanman aywaycaran. Chayanantaga
chaparaycaran jatun gagacuna. Jutincuna
caran Boses, Sene. 5 Norte cajpa caj
gaga aywaraycaran Micmaspa chimpanpa.
Sur cajpa cajna aywaraycaran Gabaapa
chimpanpa. 6 Jonatanga uywayninta niran:
«Aywashun wac chimpacho ganra runacuna
pachacaraycashanman. Capaschari TAYTA
DIOSNINCHËga yanapämashwanpis. Paypäga
manami sasachu. Yanapämaptinchi binsishwanmi
achcajpis wallcajllapis.»

7 Uywaynenga niran: «Yarpashayquino imatapis
rurashun. Nogaga yanapäshayquimi imachöpis.»
8 Chaura Jonatán niran: «Washa chimpaman
päsashun chay runacunaman. Paycuna
ricamänanchïpaj aywashun. 9 ‹Chayamunäyaj
jinallancho shuyämay› nimashaga shuyäshun.
Chaura manami wichäshunnachu paycuna
caycashanman. 10 ‹Wichämuy› nimashaga
aywashun. Chauraga musyashunmi TAYTA DIOS
yanapämaptinchi binsinanchïpaj cashanta.»
11 Chaymi Jonatanwan uywaynenga Filistea
suldärucuna ricananpaj ricäpapa aywaran. Ricärir
Filistea suldärucuna ninacuran: «Masqui ricay-
llapa, hebreo runacunaga machaycunaman paca-
cushanpita llojshircaycämunnami.» 12 Nircur jinan
öra Jonatantawan uywayninta gayaran: «¡Shamuy
willanäpaj!» nir.
Chaura Jonatán uywayninta niran: «Gamga
guepallätа wichämuy. Cananga TAYTA DIOS
yanapämaptinchi noganchïmi binsishun.»
13 Jonatanga charicuyllapa wicharan. Uywayn-
inpis guepallanpa wicharan. Filistea suldäruta
Jonatán jitarimushantaga uywayninna päsarachej.
14 Rimir puntata yaycur Jonatán uywayninwan
tacsha pampallacho wañuycachiran ishcay chunca
(25) runata. 15 Filistea runacunaga pachacaray-
cajcunapis, wacpa caypa pillyaman aywajcunapis
fiyupa manchariran. Jinachöpis chay örami fiyupa
timlur caran. Chaura llapan manchariran.
16 Benjamín trïbupa chacran Gabaacho Saulpa
suldäruncunaga ricaran Filistea runacuna röpa-
röpa gueshpiycajta.

17 Chaura Saulga suldäruncunata niran: «Listata
gayay pipis pishishanta musyananchïpaj.»
Listata gayaptenga pishiraycaran Jonatán uy-
wayninwan. 18 Chay junäga cüra Ahiasmi Israel-
cuna cajcho efodta jatiraycaran. Chaymi Ahiasta
Saúl niran: «Tayta Diospa efodninta apamuy.»
19 Cürawan Saúl parlashancamaga masna Filis-
tea runacuna pantanacuran. Chaura cürata Saúl
niran: «Ama apamuynachu.»
20 Jinan öra llapan suldäruncunawan Saulga
pillyaman yaycucuycuran. Chaymi Filistea
runacunaga mana rejsinacurannachu. Quiquin-
purana wañuchinacuran. 21 Filistea suldärucunacho
waquenga Israelcuna caycaran. Chaymi
pillya gallaycuptenga cuticuriran Saultawan
Jonatanta yanapaj Israelcunamanna. 22 Efraín
jircacunaman pacacoj Israelcunapis Filistea
runacuna gueshpejta mayar magananpaj gatir
aywaran. 23 Wañuchinacuyga caran Bet-avén
siudäcama. Chay junaj TAYTA DIOSGA Israelcunata
salbaran.

Suldärucuna yargashan

24 Chay junaj Israelcunaga carcaycaran fiyupa
uticasha. Pipis mana micuyta yawashachu caran.
Saulmi jurashpan niran: «Chiquinacushäcunata
ushajpaj manaraj wañuchiptë, manaraj
tardiyaptin micoj cäga maldisyunädumi canga.»
25 Suldärucunaga chayaran juc jircacho mishqui
pampacho caycajman. 26 Muntiman suldärucuna
yaycuriptin yacunöraj mil-abïjaga liwaycaran.
Ichanga pipis mana yawaranchu Saúl nishanta
manchacur. 27 Jonatanga manami wiyaranchu

papänin jurashpan nishanta. Chaymi garutinpa puntanwan mishquita togrircur micupäriran. Chaura balurnin yuricurcuran. 28 Juc suldäruna niran: «Papäniquega llapantami jurashpan nisha: ‹Pipis canan micoj cäga maldisyunädumi canga.› Chaynöpami llapan runacunapa balurnin ushacasha.»

29 Chaura Jonatán niran: «Papänëmi juchayoj yargaywan ñacananpaj. Nogapaga ichiclla milabïjata yawarcuptë imanöshi balurnë yuricurcusha. 30 Runacunapaga masrämi balurnin canman caran contrancunata guechushanta micuptin. ¡Aypallatami wañuchishwan caran Filistea runacunata!»

31 Chay junaj Israelcunaga fiyupa binsiycuran Filistea runacunata. Pillyar gatiran Micmaspitapacha Ajaloncama. Israel suldärucunapaga yargayllawan callpanpis mana carannachu. 32 Fiyupa yargayta manana awantar llapan guechushancunata charipäcuran wäcanta, uyshanta, besërancunata. Pishtariycur yawarninta mana jutuchillar micuran.

33 Chaymi waquin runacuna Saulta willaran: «Runacunaga TAYTA DIOSPA contranmi ruraycan. Yawarta mana jutuchillar aychata micuycan»* nir.

Chaura Saúl niran: «¡Gamcunaga imaypis Tayta Diosta manami wiyacunquichu! Jatun rumita apapämay cuchpayllapa. 34 Canan öra runacunata willamuy. Cada-ünun apamuchun törunta, uyshanta caycho pishtarcur micunanpaj. TAYTA

* **14:33** Gén. 9.4; Lev. 7.26–27; 17.10–14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23

DIOSPA ñaupancho juchata ama rurachunchu yawarta mana jutuchillar aychata micushpan.»

Chayno willaptin, chay chacay quiquincuna aparan töruncunata. Nircur jinancho pishtaran. 35 Chaycho Saulga juc altarta TAYTA DIOSPAJ ruraran. Chaymi caran Saúl rimir-punta caj rurashan altar. 36 Chaypita Saúl niran: «Canan chacayga pacha waraycama Filistea runacunata gatir aywashun. Maychöpis taripar ima-aycantapis guechumushun. Cawaycajtaga ama cachaycushunchu juctapis.»

Niptin llapan nipäcuran: «Yarpashayquino rurashun ari.»

Cürana niran: «Manaraj imapis captin Tayta Diostaraj tapucushun.»

37 Chaura Saulga Tayta Diosta mañacur tapucuran: «¿Filistea runacunata gatishächu? ¿Nogacuna binsishächuraj?» nir.

Chayno tapuptin Tayta Dios mana imatapis rimacuranchu. 38 Chaymi Saúl niran: «Cayman shamuy llapayqui mandaj cajcunalla. Tapucachay pï juchata rurashantapis. 39 Nogaga Israelcunata salbaj TAYTA DIOSPA ñaupanchömi canan jurä. Wamrä Jonatanpis juchata rurasha carga wañuchun.»

Suldärucunaga pipis mana imatapis rimacuranchu. 40 Chaymi Saulga llapan Israelcunata niran: «Gamcunaga caj läduman jurmacay, nogana wamrä Jonatanwan jucaj läduman.»

Chaura llapan suldäruncuna «Nishayquino cachun» niran. 41 Chaura Saulga sinchipa niran: «Israelcunapa TAYTA DIOSNIN ¿imanirtaj

tapucuptë mana wiyamashcanquichu? Nogacho u wamrä Jonatancho jucha captin llojshenga Urim. Acrashayqui Israelcunacho jucha captenga llojshenga Tumim.»*

Chaura surti llojshiran Saulpäwan Jonatanpaj. Israelcunami ichanga librina quëdaran. 42 Chaypita Saúl niran: «Cananga surtita jitay wamrä Jonatanpäwan nogapäna» nir.

Chaura surti llojshiran Jonatanpaj. 43 Chaymi Saulga Jonatanta niran: «Imata rurashayquitapis willamay.»

Jonatán willaran: «Garutëpa puntanwanmi mi-curcurä wallcalla mil-abïjata. Cananga caychömi caycä. Listumi caycä wañunäpaj» nir.

44 Chaura Saúl sinchipa niran: «Jonatán, gam mana wañuptiquega Tayta Dios fiyupa castigamächun.»

45 Niptenga llapan runana Saulta niran: «Jonatanga ama wañuchunchu. ¡Paychaj Israelcunatapis pillyachöga binsichisha! ¡TAYTA DIOSGA manami camacächengachu Jonatán wañunanta! Payga llapantapis Tayta Dios yanapaptinmi rurasha.»

Chaynöpami llapan runa Jonatanta salbaran. 46 Saulnami Filistea runacunata mana gatirannachu. Paycunapis nasyunninpana cuticuran.

47 Saulga Israelcunapa raynin car llapan contrancunatami binsiran. Binsiran Moab, Amón, Edom, Soba, Filistea runacunata. Maychaypapis pillyaj aywarga simri binsej. 48 Achca suldärucunata shuntaycur Amalec runacunatapis

* **14:41** Núm. 27.21; 1Sam. 28.6

binsiran. Chaynömi Israelcunata salbaran maquichacuyta munaj runacunapita.

49 Saulpa wamrancuna caran: Jonatán, Isúi, Malquisúa. Warmi wamrancunana caran: mayur caj Merab, shullcanna Mical. 50 Saulpa warminpa jutinna caran Ahinoam. Paymi caran Ahimaaspa wamran. Suldäruncunapa mandajninna caran Abner. Abnerna caran Nerpa wamran. Paynami caran Saulpa tiyun. 51 Saulpa papänin Ciswan Abnerpa papänin Nernami caran Abielpa wamrancuna.

52 Saúl cawashancamaga Israelcunawan Filistea runacuna fiyupami pillyaran. Chaynöpami Saulga shuntaj callpayoj runacunata, jinyu cajcunata.

15

Saúl ray cananta Tayta Dios manana munashan

1 Juc junaj Samuelga Saulta niran: «TAYTA DIOSMI cachamasha gamta Israelcunapa raynin churanäpaj.* Cananga sumaj tantiyacuy TAYTA DIOS nishushayquita. 2 Ima-aycapäpis munayniyoj TAYTA DIOS nin: ‹Nogaga Amalec runacunata sumaj castigashaj. Paycunaga Israelcuna Egiptupita shacamuptin päsachiyta mana munaranchu.* 3 Chaypita cananga magay. Ushajpaj illgächiy llapan charashancunata. Mana cuyapaypa wañuchiy ollguta, warmita, wamracunata, iticunata. Wañuchinqui wäcancunata, uyshancunata, camëlluncunata, bürruncunata.› »

* **15:1** 1Sam. 10.1 * **15:2** Éxo. 17.8–14; Deut. 25.17–19

4 Chaura llapan runacunata Saúl gayachiran.
Tilaimcho yuparan ayca cashantapis. Chaquipa
aywaj suldärucuna caran ishcay pachac waranga
(200,000). Chunca waranga (10,000) caran Judá
runacuna. 5 Nircur Saulga aywaran Amalec
nasyunpa capitalnin siudäman. Ragra lädunman
pacacuran. 6 Queni castacunata niran: «¡Witicuy!
¡Gamcuna llojshicuy Amalec runacunapita pay-
cunawan iwal mana wañunayquipaj! Gamcu-
naga allimi ricarayqui Israelcuna Egiptupita sha-
camuptin.»

Chayno niptin Queni runacunaga witicuran
Amalec runacunapita. 7 Chaura Saulga yaycur
wañuchiyta gallaycuran Havila siudäpita-pacha
Shurman yaycunacama. Egiptupa lindancama
ushajpaj illgächiran. 8 Raynin Agagtaga prësu
chariran. Llapan suldäruncunataga tucsiypa
wañuchiran. 9 Ichanga Saulpis suldäruncunapis ray
Agagta mana wañuchiranchu. Mana wañuchiranchu
allinnin caj uyshacunata, wäcacunata, werannin
caj besëracunatapis. Ima-aycatapis mana
illgächiranchu allinnin cajtaga. Mana bälejcunallata
llapantapis illgächiran.

10 Chaypitana Samuelta TAYTA DIOS niran:
11 «Saulta ray churashäpita cananrämi pësacö.
Payga nogata gongaycamasha. Nishäcunata mana
cumlishachu.»

Chaura Samuelga fiyupa rabyaran. Chay
chacayga warayllata TAYTA DIOSTA ruwacuran.
12 Warannin tuta chacalla aywaran Saúl
cajman. Tapucuptin willaran «aywacusha Carmel
siudämanmi. Chaychömi Saulta yarpänanpaj
wancata ichichisha. Chaypita tumaypa Gilgalpa

aywacusha» nir. 13 Chaura Samuelga aywaran
Saúl cajman.
Saulga niran: «Ima alliraj TAYTA DIOS
pushaycamushunqui tayta. Pay nimashanta
cumlishcänami.»
14 Chaura Samuel niran: «¿Imanirtaj nogaga
wiyaycä uyshacuna bäyaycajta, wäcacuna wagaycajta?»
15 Saulna niran: «Amalec runacunapatami apamusha. Runacunami mas allinnin uyshacunataga, mas allinnin caj wäcacunatapis raquisha
TAYTA DIOSNIQUIPAJ rupachinanpaj. Chaypita cajtaga llapantami wañuchishcäcuna.»
16 Samuelga niran: «¡Upälla! Chacay TAYTA DIOS
nimashanta nishayqui.»
Chaura Saúl niran: «Mä willamay»
17 Samuelna niran: «Gamga ‹manacajllami
cä› nirayquimi. Chayno niycarpis llapan
Israelcunapa mandajninmi caycanqui. TAYTA
DIOSGA churashurayqui Israelcunapa raynin
canayquipämi. 18 TAYTA DIOSNINCHËga
cachashurayqui sumaj willaparcurmi juchasapa
Amalec runacunata ushanayquipaj. 19 Gam
¿imanirtaj TAYTA DIOS nishushayquita mana
wiyacushcanquichu? Chaypa ruquenga
chiquinacushayquipa imancunatapis
quiquiquipaj charicurcushcanqui. Chaynöga
TAYTA DIOSPA ñaupancho mana allitami
rurashcanqui.»
20 Chaura Saúl niran: «Nogaga TAYTA DIOS
nimashanta cumlishcämi. Prësu apamushcä
Amalecpa raynin Agagtapis. Amalec
runacunatapis ushajpämi illgächishcä. 21 Pillyaj

aywajcunami ichanga uyshata wäcacunatapis
allinnin cajta apacamusha Gilgalcho TAYTA
DIOSNIQUIPAJ sacrifisyuta rupachinanpaj.»
22 Chaura Samuel niran:
«Wiyacushaga sacrifisyucunata rupachis-
hanchïpitapis
masmi TAYTA DIOSGA cushicun.
Uyshacunata pishtarcur wiranta rupachis-
hanchïpita
mas allimi TAYTA DIOS nishancunata wiyacupt-
inchi.*
23 Brüju rurajcunanömi fiyupa juchata ruran Tayta
Diosta mana wiyacojcunaga.
Ïdulucunata rispitajnömi Tayta Diosta mana wiya-
cojcunaga juchata ruran.
Gamtapis mana wiyacushayquipitami ray cay-
cashayquipita
TAYTA DIOSGA jitarishunqui.»
24 Chaura Saulga Samuelta niran: «Au, rasun-
pami juchata rurashcä. Runacunapa shiminta
chasquirmi TAYTA DIOSTAPIS gamtapis mana wiya-
cushcächu. Runacunatami manchacushcä. 25 Ima
captinpis perdunaycamay ari. TAYTA DIOSTA adu-
raj cutishun ari.»
26 Samuelga niran: «Manami gamwanga
cutishunchu. Gamga manami cumlishcanquichu
TAYTA DIOS nishanta. Chaymi cananga gamtapis
mana munashunquinachu Israelcunapa raynin
canayquita.»
27 Samuelga ticrar aywacuran. Chaura
jacuraycashanpa cantunpita Saúl charicurcuptin
rachicäcuran.

* **15:22** Prov. 21.3; Ose. 6.6; Amós 5.22–24

28 Chaymi Samuelga Saulta niran: «Chaynömi
gamtapis TAYTA DIOSNINCHI canan jitarishunqui
Israelpa raynin caycajta. Juc Israel-masiquitami
ruquiqui ray cananpaj churanga. Payga gampita
mas allimi. 29 Tayta Diosga yäracuna Diosmi. Payga
manami llullacunchu. Rimashantaga cumlinmi.
Runacunanöchu manami aunircur cutiricun.»
30 Yapay Saúl niran: «Juchatachaj rurashcä.
Chaypis llapan auquincunapa ñaupancho, Israel-
cunapa ñaupancho raytano rispitamay ari. Iwal
aywashun ari TAYTA DIOSNIQUITA aduranapaj.»
31 Niptin Samuelga Saulwan cutiran. Nircur
TAYTA DIOSTA aduraran.
32 Chaypitaga Samuel niran: «Apapämay Amalec
runacunapa raynin Agagta.»

Agagga Samuelpa ñaupanman aywaran mana
manchacullarna «manami wañuchimanganachu»
nir.
33 Chayaptin Samuel niran: «Gamga
sabliquiwanmi achcaj warmicunapa wamranta
wañuchishcanqui. Cananga mamayquipis
wamraynajmi quëdanga.»

Samuel chayno nir Agagtaga ichic-ichiclla
cuchuran TAYTA DIOSPA ñaupancho, Gilgalcho.
34 Nircur aywacuran Ramá partiman. Saulnami
cuticuran Gabaacho caycaj wasinman. 35 Chay
junajpita-pacha Saulwan manana tincur
Samuelga fiyupa llaquicuran. TAYTA DIOSPIS
Saulta ray churashanpita fiyupa pësacuran.

16

Davidtana ray cananpaj acrashan

1 TAYTA DIOSGA Samuelta niran: «¿Imaycamataj
Saulpaj llaquicuycanqui? Paytaga manami
munänachu Israelcunapa raynin cananta. Gamga
asëtita wiñacuy cächuman. Belenman ayway. Isaïpa
wamrantanami acrashcä ray cananpaj.»

2 Chaura Samuel niran: «¿Imanöparaj noga ay-
washaj? ¡Saúl mayashpanga wañuchimangami!»

Niptin TAYTA DIOS niran: «Manta wäcata
apacurcur aywanqui. ‹TAYTA DIOSPAJ rupachejmi
apaycä› ninqui. 3 Isaïtapis gayanqui uywata
pishtashayquimanga. Noganami nishayquipaj
imata ruranayquipäpis. Ray cananpaj acranqui
noga nishä cajta.»

4 Chaura Samuelga ruraran TAYTA DIOS
nishanno. Belenman chayaycuptin siudächo tiyaj
auquincuna manchapayllapa tincoj aywaran
«¿Allipächu shamushcanqui?» nir.

5 Niptin Samuelga niran: «Au, allipämi
shamushcä. TAYTA DIOSPAJ uywata pishtajmi
shamushcä. Gamcunapis limyuyay. Nircur
yan'gämay uywata pishtarcur rupachishächo.»

Chaypita Samuelga Isaïtapis wamrancu-
natawan «mayllacuy» niran. Nircur Tayta Diospaj
uywata pishtashanman gayachiran. 6 Paycuna
chayaptin Samuelga Eliabta ricaran. Chaymi
yarparan «Paytami TAYTA DIOSGA acrasha canga
ray cananpaj» nir.

7 Ichanga TAYTA DIOS niran: «Ricaynillantaga
tamäñullantaga ama cäsupaychu. Nogaga payta
manami munächu. Runa ricashallanga manami
allichu. Runaga rican janallantami. Nogami
ichanga shongunta rejsë.»

8 Chaura Isaïga gayaran wamran Abinadabta
Samuelpa ñaupanman. Samuelga niran: «Paytapis
manami TAYTA DIOS acrashachu.»
9 Chaypita Isaïga Samata gayaran. Samuel ni-
ran: «Paytapis TAYTA DIOS manami acrashachu.»
10 Isaïga Samuelta ricachiran ganchis
wamranta. Llapanta ricachiptinpis Samuel niran
«Manami maygantapis TAYTA DIOS acrashachu.»
11 Chaypita Samuel tapuran: «¿Mananachu masga
wamrayqui can?» nir.
Chaura Isaí niran: «Shullca caj pishiycanrämi.
Payga uyshatami ricaycan.»
Samuel niran: «Shullca wamrayquita
gayachimuy. Pay mana chayamushancamaga
imatapis manami rurashunrächu.»
12 Chaura Isaïga gayachimuran. Chay
wamranga caran cuyayllapaj camarajlla puca
ajcha.
Samuelta TAYTA DIOS niran: «Paytami acrashcä.
Asëtita wiñapay ray cananpaj.»
13 Chaura Samuelga jinan öra asëtita wiñaparan.
Llapan wauguincunapa ñaupanchömi Davidtaga
ray cananpaj churaran. Chay örapita-pacha David-
taga TAYTA DIOSPA Espiritun yanaparan.
Chaypita Samuelga llapanpita dispidicurir
Ramäman cuticuran.

Saulta David tucapashan

14 Saulpitaga TAYTA DIOSPA Espiritun
witicuriranna. Saulmanga fiyu espiritutana
TAYTA DIOS cachamuran. Chay espiritunami
turwatächiran. 15 Chaymi uywaynincuna niran:
«Tayta Saúl, musyashayquinöpis Tayta Diosga

fiyu espiritutami gamman cachamusha. Chaymi llaquicaycächishunqui. 16 Nogacunata nimay arpa tucajta ashimunäpaj. Paynami imay örapis fiyu espíritu llaquicachishuptiqui tucanga ashacyärinayquipaj.»

17 Chayno niptin Saúl niran: «Gamcuna ashimuy ari arpa tucajta. Tarishpayqui pushamuy.»

18 Chaura juc uywaynin niran: «Belencho tiyaj Isaïpa wamran arpa tucajta ricashcä. Pillyaytapis fiyupami yachan. Sumaj jinyumi. Mishquillami riman. Quiquinpis camarajllami. Paytaga TAYTA DIOSMI yanapaycan.»

19 Chayno niptin Isaïman Saúl cachacuran «Uysha michej caj wamrayqui Davidta cachamuy» nir.

20 Chaura Isaïga wamran Davidta cacharan Saulman. Bürruwan apachiran tantata, bïnuta. Capshitapis apachiran. 21 Chaynöpami Davidga chayaran Saulman. Nircur payta sirbiran. Davidtaga Saúl amatar cuyarmi quiquinpa yanapajnin cananpaj churaran. 22 Saulna Isaïman cachacuran «David cayllachöna yanapämächun ari. Paywanga sumajmi yachänacö» nir. 23 Chaura Tayta Dios cachamushan fiyu espíritu Saulta turwatächiptin Davidga jucllla arpata tucaj. Chaura jinan öra Saulga allina ricacoj. Fiyu espiritupis cachaycojna.

17

Goliat-ta David wañuchishan

1 Filistea runacunaga pillyananpaj suldäruncunata shuntaran Soco marcaman. Chay partiga caran Judächo. Nircur pachacuran

Socowan Azeca lindancho caycaj Efes-
damim partiman. 2 Saulpis Israelcunawan
shuntacaran. Nircur aywaran Ela pampaman.
Filistea runacunata ichipänanpaj camaricuran.
3 Filistea runacunaga chimpancho gotucaran.
Israelcunapis jucaj chimpancho gotucaran.
Chaupinpana raquiycaran pampa. 4 Illajpita
Filistea suldärucunapita llojshiramuran juc suldäru
quimsa metruno jatun. Jutin caran Goliat.
Chay runa caran Gat siudäpita. 5 Casconga
caran runsipita. Chalëcunpis caran runsipita.
Chalëcunpa lasaynin caran pichga chunca pichgan
(55) quïlu. 6 Runsillapita caran wardanpis,
aparisha purichishan sablinpis. 7 Sablinpa
maquin aptananpis caran tilar gueruno racu.
Quiquin cuchucunan fyërronga sojta quïluno
lasaran. Ñaupantana purej yanapajnin.

8 Goliatga sumaj ichiycur Israel suldärucunata
niran: «Gamcunaga ¿imapätaj pillyaj shamushcan-
qui? Nogaga cä Filistea runami. Gamcunapis can-
qui Saulpa sirbejninmi. Mayganiquipis shamuy
pillyanapaj. 9 Mä nogata binsimangachush. Bin-
simaptenga nogacunami cashaj uywayniqui. Bin-
siptëga gamcunami canqui nogacunapa uywaynë.
10 Cananmi Israel suldärucunata achäquita ashipä:
¡Juc suldäruta cachamuy nogawan pillyananpaj!»

11 Filistea runa chayno niptin Saulpis
suldäruncunapis manchariran. Balurnin mana
carannachu.

12 Saúl caycashan wichan Isaí tiyaran Belencho.
Pay caran auquinna. Wamran caran pusaj. Jucpa
jutin caran David. 13-14 Eliab, Abinadab, Sama

quimsan caran Isaïpa mayur caj wamrancuna. Paycunaga pillyaman Saulwan aywaran. Shullcan Davidna 15 Saúl cajman aywaj, Belenman cutej papäninpa uyshancunata michej.

16 Chay Filistea runaga Israelcunata tardi tutami achäquita ashipaj. Chuscu chunca (40) junajna chaynölla ruraran.

17 Juc junajcho Davidta papänin Isaí niran: «Caycho caycan ishcay chunca (20) quïlu rïgu ancasha, chunca tanta. Chaycunata apay pillyacho caycaj wauguiquicunaman. 18 Cay chunca muldi quësutapis apacuy comandantipaj. Cutimurnami willamanqui imano wauguiquicuna caycashantapis musyanäpaj. 19 Saulpis, wauguiquicunapis, llapan Israelcunapis Ela pampacho Filistea runacunawan pillyarcaycan.»

20 Warannin tuta chacalla Davidga aywacuran uyshata ricaycänanpaj jucta ashiycur taytan Isaí apachishancunata apacurcur. Chayaptin pillyaman llojshinanpäna ollgurcaycaran. 21 Israelcunapis Filistea runacunapis pillyananpäna wac-lä cay-lä sumaj camacaran. 22 Davidga apashancunata cachapaycuran micuycunata, armacunata täpajta. Quiquenga cörriyllapa aywar yaycuran imano caycashantapis wauguincunata tapunanpaj. 23 Wauguincunawan parlaycaptin illajpita llojshiraycamuran Gat siudächo tiyaj Filistea suldäru Goliat. Imaypis ashipashanno Israel suldärucunata achäquita ashiparan. Chayta David wiyaran.

24 Chay runata ricärir Israelcunaga fiyupa

manchariran. Chaymi gueshpir cuticaycäriran
25 «¿Ricashcanquichu llojshimoj runata?
¡Israelcunataga achäquitami ashipaycämanchi! Tagay
jatuncarayta binsejtaga rayshi wamranwan
majachanga, ima-aycatapis gonga, famillyantapis
impuestuta manana cobranganachu,» nir.
26 Chaura läduncho caycajcunata David tapuran:
«¿Imataraj gonga tagay Filistea runa Israelcunata
manana ashipänanpaj wañuchejtaga? ¿Pitäshi tagay
Filistea juchasapa runaga Cawaj Tayta Diospa
suldäruncunata achäquita ashipänanpäga?» nir.
27 Niptin paycunaga rimir nishannölla niran:
«Goliat-ta wañucherga llapantami chasquenga.»
28 Chayno parlaycajta wiyar Davidpa mayur
wauguin Eliabga rabyacurcuran. Chaymi niran:
«¿Imamantaj shamushcanqui? Chunyajcho wall-
calla uyshanchi caycajtaga ¿pitaj ricaycan? No-
gaga musyämi mal jinyu cashayquita, llutanta
yarpashayquita. Pillya ricajllami shamushcan-
qui.»
29 Chaura David niran: «¿Imatataj ruraycä? Ri-
marcushcällachaj.»
30 Chayno nircur wauguinpita witicuran.
«Binsëga ¿imataraj chasquenga?» nir jucta
tapuptinpis rimir nishannölla niran. 31 David
tapucachaycashanta wiyajcuna waquenga Saulta
willaran. Chaura payna gayachiran.
32 Davidga Saulta niran: «Chay Filistea runata
pipis ama manchacuchunchu. Nogami aywashaj
tayta chay runawan pillyaj.»
33 Chaura Saúl niran: «Japallayquega manami
aywanquimanchu chay Filistea runawan pillyaj.

Wamrallarämi canqui. Paymi ichanga wamra
cashanpita-pacha pillyaj runa.»
34 Davidga niran: «Tayta, nogaga papänëpa
uyshanta michishcä. Liyunpis ösupis uyshäta
apacurcur aywacuptin 35 guepanta aywashpä
shiminpitapis guechumoj cä. Nogaman
ticramuptenga quijädanpita charej cä. Nircur
magaycällar wañurachej cä. 36 Nogaga wañuchejmi
cä liyun captin ösu captinpis. Chay juchasapa
Filistea runatapis chaynömi wañurachishaj.
Payga Cawaj Tayta Diospa suldäruncunatami
manacajman churasha. 37 Liyunpis ösupis
wañuchimänanpita salbamaj TAYTA DIOSMI
salbamanga chay Filistea runapitapis.»
Chaura Saulga «Ayway ari. TAYTA DIOS yanapay-
cushunqui» niran.
38 Nircur Saulga niran: «Davidta röpäta jatipay.
Runsi cascöta, runsi chilëcöta jatipay.»
39 Llapanta jatiparcuptin Davidga chegllanman
sablita warcucuran. Jatisha puriyta camaran.
Mana yachacasha cashpan jinan öra Saulta ni-
ran: «Cayno jatishaga manami aywayta puydëchu.
Manami yachacashachu cä.»
Chayno nirmi llapan jatiraycashanta
jorguriycuran. 40 Garutinta aptacurcur, mayu
rumi ullushta pichgata acraran. Nircur
wallguinman wiñacurcur waracan aptashalla
aywaran Filistea runawan pillyaj. 41 Goliatpis
ichic-ichiclla Davidta witiparan. Goliatpa
ñaupantanami ayudantin aywaycaran. 42 Goliatga
Davidta ricapärir, ricaran puca cära camarajlla
mösuta. Chaymi manacajman churar 43 niran:

«¿Allgu cashätachu yarpanqui gueruyquiwan shamunayquipaj?» nir. Chayno nirmi diosnincunapa jutinta jogarir maldisyunaran.
44 Nircur Filistea runaga Davidta niran: «¡Shamuy. Aychayquitaga jirca animalcunatami äbicunatami garashaj!» nir.
45 Chayno niptin David niran: «Gam aywaycämunqui lansayquiwan sabliquiwan. Nogami ichanga shamö llapanpaj munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho. Paymi manacajman churashayqui Israel suldärucunapa Diosnin.
46 Cananmi TAYTA DIOS gamta binsinäpaj camacächenga. Canan örami wañurachishayqui. Nircur umayquitapis rogushaj. Llapan Filistea suldärucunami wañonga. Aychantami garashaj äbicunata, jirca animalcunata. Chaynöpami llapan runa musyanga Israelcunata Tayta Dios yanapashanta.
47 Llapanmi musyanga. TAYTA DIOSGA manami lansawanrächu ni sabliwanräpischu salban. TAYTA DIOSPA jutinchömi pillyaycäcuna. Paymi nogacunapa munaynëman gamcunataga cachaycushunqui.»
48 Filistea runaga Davidta magananpaj witiparan. Chaura Davidpis pillyananpaj churacaran.
49 Wallguinpita rumita jorgurcur juc maqui Filistea runataga urcucho waracaycuran. Urcuncho rumin jatipacusha Filistea runaga lätacaypa pampaman tuniran.
50 Chaynömi Goliat-ta David binsiran. Juc waracayllacho juc rumillawan David wañuycachiran. Mana sablin captin
51 cörriran Goliat-ta sablin guechoj. Chay sablillanwanna päsarpachiran. Nircur umantapis roguriran.

Fiyupa pillyay yachaj suldärun wañushata

ricaycur Filistea runacunaga gueshpir aywacuran. 52 Chaura Israelcunawan Judá runacunana gayaraycar guepanpa cörripäcuran. Gatiran Gat yaycunacama, Ecronpa puncuncama. Gatir aywashan nänicunachöga Filistea suldärucuna wañusha mashtarpäcuran Saaraim partipita Gat particama, Ecrón particama. 53 Gatishanpita cutimur Israelcunaga Filistea runacunapa imaaycantapis apacuran. 54 Davidga Goliatpa umanta aparan Jerusalenman. Goliatpa armancunatana churaycuran quiquin Davidpa toldunman.

55 David Filistea runawan pillyaj aywaycaptillanna Saulga suldäruncunapa mandajnin Abnerta tapuran: «¿Pitaj chay mösupa papänin?» nir.

56 Chaura Abner niran: «Manami musyächu tayta.»

Chaymi rayga niran: «Mayacachay pipa wamran cashantapis.»

57 Chaypita Goliatpa umanta David janchasha aywaycämojwan tincur Saúl cajman Abner pusharan. 58 Chayachiptin Saúl tapuran: «Willamay. ¿Pipa wamrantaj canqui?» nir.

Niptin David niran: «Belencho tiyaj Isaïpa wamranmi cä tayta.»

18

Jonatán Davidwan amïgu cashan

1 Saulwan parlayta usharcur Davidga Jonatanwan rejsinacuran. Chaypitaga ishcan fiyupa amïguna ricacur pasaypa cuyanacuran. 2 Saulnami chay junajpita-pacha Davidta churaran sirbintinpäna. Chaymi Davidtaga

papäninman cutinantapis mana dëjarannachu.
3 Jonatanwan Davidna para-binta gonacuran
imaycamapis amïgu cananpaj. Jonatanga Davidta
fiyupa cuyaran. 4 Chaymi jacurashanta, sablinta,
lëchanta, sablin waguicunan wachäcantapis
Davidta goycuran.

5 Davidga Saúl mandashancunata llapantami
cumliran. Chaymi Saulga churaran suldärucunata
mandananpaj. David mandaptin suldärucunapaj,
mandaj suldärucunapäpis sumaj alli caran.

Davidta Saúl chiquicurcushan

6 Chaura Goliat-ta David wañuchishanpita llapan
suldärucuna cutimuptin Israel siudäcunapita
ray Saulta tariparan warmicuna cushicur
dansaraycar cantaraycar tinyata, latilluta
tucaraycar. 7 Dansar cantashpan warmicunaga
yaparir-yaparir niran:

«Waranga runatami Saúl wañuchisha;

Davidna chunca warangata.»*

8 Chayno niptin Saulga fiyupa rabyacäcuran.
Rabyar niran: «Davidpäga ‹chunca warangata
(10,000) wañuchisha› nin. Nogapäna warangallata
(1,000) wañuchishäta nin. ¡Cananga Davidta ray
cananpaj churarcunallannami pishin!» 9 Chay
junajpita-pacha Saulga Davidta risilajna.

10 Warannin junaj Tayta Dios cachashan fiyu
espíritu Saulta charicurcuran. Chaura wasin-
cho turwataran. Davidnami imaypis tucapa-
nyashanno arpata tucaycaran. Tucaptin Saulga

* **18:7** 1Sam. 21.11; 29.5

lansanta aptaraycaran. 11 Illajpita lansanta jogarcur Saulga sajmaycuran «Davidta tapyaman lagacajpaj goycushaj» nir. Ichanga David witicuriran. Ishcay cutimi chayno wañuchiyta munaran.

12 Davidta TAYTA DIOS yanapaycashanta musyarmi Saulga manchacuranna. Quiquintaga manana Dios yanaparanchu. 13 Chaymi lädunpita juc-lächöna tiyachiran. Waranga (1,000) suldärucunapa mandajnin Comandanti cananpaj churaran. Chaura payga ñaupapuntatami maypapis aywaj cutimoj. 14 TAYTA DIOS yanapaptinmi ima rurashancunapis alli caj. 15 Imata rurashanchöpis mas alli llojshipaptin Saulga Davidta amatar manchacoj. 16 Israelcunapis, Judäcunapis Davidtami amatar rispitaj. Paymi mandaj maypa aywananpäpis y cutimunanpäpis.

17 Saúl quiquin mana wañuchiyta munar «Filistea runacuna wañuchichun» nir yarparan. Chaymi juc junajcho Davidta Saúl niran: «Mayur caj wamrä Merabwan majachacay. Ichanga TAYTA DIOSPA faburnin pillyay. Jinyu cay.»

18 Niptin David niran: «Nogapis famillyäcunapis manacajllami cäcuna. ¿Imanöpataj mashayqui yaycöman?»

19 Saulga wamran Merabwan Davidta majachanan junaj chayamuptin Adrielwan majacharcuran. Payga caran Mehola partipita. 20 Saulpa jucaj wamran Micalna Davidta fiyupa munaparan. Munanacushanta willaycuptin Saúl cushicuran. 21 Payga yarparan «Wamräta Davidwan majacharcushaj. Wamräna Filistea

runacunapa munayninman cachayconga» nir. Chaymi yapay Davidta niran: «Cananmi ichanga rasunpa mashä canquipaj.»

22 Chaypita Saúl uywaynincunata niran: «Gamcuna pacayllapa Davidta ninqui: ‹Ray amatar cuyashunqui. Mashan canayquitami munan. Uywaynincunapis rispitashunquimi› nir.»

23 Saulpa uywaynincunaga yachachishannölla Davidta niran. Niptin David niran: «Raypa mashan canäpäga manami aypächu. Nogaga cä pobrimi, manacajllami.»

24 Uywaynincunaga Saulman aywaycur willaran David nishanta. 25 Chaura Saulga Davidta Filistea runacuna wañuchinanta munar uywaynincunata niran: «Davidta willay: ‹Rayga manami munanchu wamranwan majachacar päganayquita. Man'chäga munan pachac (100) Filistea runacunapa pengayninpa punta garantami. Chayrämi rayga chiquejnincunata ayñita cutichir cushiconga.› »

26 Saulpa uywaynincunaga ray nishanta willaran Davidta. Chaura Davidpis chaynöpa raypa mashan yaycunanpaj alli cashanta tantiyaran. Nishan junaj manaraj cumliptin 27 Davidga suldäruncunawan aywar ishcay pachac (200) Filistea runacunata wañuycärachimuran. Llapanpa pengayninpa punta garanta rayman aparan. Chayaycachir goycuran mashan yaycunanpaj. Saulnami wamran Micalwan Davidta majacharan.

28 Davidta TAYTA DIOS yanapaycashanta musyar ricar y wamran Micalwan munanacushanta musyar, 29 rimëru manchacushanpita mas

fiyupana Saulga manchacuran. Chaypita-pacha fiyupana chiquicurcuran. 30 Filistea runacuna achäquita ashipaptin ichanga Saulpa waquin caj mandaj suldäruncunapita mas allicho quëdaj. Chaynöpami Davidpäga may-chaychöpis «allimi» nir parlaj.

19

Davidta wañuchiyta Saúl yarpashan

1 Saulga wamran Jonatanta, waquin mandaj suldäruncunatawan niran Davidta wañuchinanpaj. Niptin Davidwan amïgu cashpan Jonatán 2 willachiran: «Papanëmi wañuchiyta munaycäshunqui. Chaymi wara tuta cuydacunqui. Pacäpaman pacacuy. 3 Nogaga shamoj-aywä papanëwan iwal gam caycashayqui chacrapa. Chaychömi tapushaj gampaj. Pay mä imatashi nimanga. Nircurmi llapan nimashanta willachishayqui» nir.

4 Jonatanga Davidpa faburnin rimar papänin Saulta niran: «Tayta, ¿imanirtaj wañuchiyta munanqui uywayniqui Davidta? Gamtaga manami imatapis mana allita rurashacashunquichu. Allillatami rurasha. 5 Payga wañuytapis mana manchaypa wañuchiran jatuncaray Filistea runatapis. Chaynöpami TAYTA DIOS salbaran llapan Israelcunata. Quiquiquipis chayta ricarga cushicurayquimi. ¿Imapitataj juchaynaj caycaptin wañuchiyta munanqui Davidta?»

6 Jonatán niycashanta tantiyacurir Saulga niran: «TAYTA DIOSPA jutinchömi jurä: Davidtaga manami wañuchishächu.»

7 Chayno niptinrämi Jonatanga Davidta willaran
imano parlashantapis. Nircurmi ichanga pusha-
ran Saulman. Chaura Davidga yapay sirbiran
Saulta rimëru sirbishanno.
8 Chaypita yapay guërra caran. Chaura David
yapay Filistea runacunata binsiran. Aypallata
ushaycuran. Waquinta gaticacharan.
9 Chaypita Saultaga yapay TAYTA DIOS
cachamushan fiyu espíritu charicurcuran. Saulga
wasincho caycaran lansan aptasha. Davidnami
arpata tucaycaran. 10 Davidta lansanwan
wañuycachiytami yarparan. Sajmaycuptin
Davidga witicuriran. Chaura Saulpa lansanga
tapyallamanmi jaticajpaj chayaran. Chay chacay
jinan öra David gueshpir aywacuran.
11 Chaura Saulga jinan öra suldäruncunata
cacharan Davidpa wasinman gueshpinanta täpaj
warannin tuta wañuchinanpaj.* Warmin Micalga
Davidta willaran: «Canan chacay juclla mana
gueshpicuptiquega wara wañuchishunquipämi»
nir. 12 Chayno nirmi jinan öra Micalga Davidta
warcuyllapa bentänapa urächiran. Chaynöpa
gueshpiran. 13 Nircur Micalga Davidpa cämanman
ïdulullatana weguycachiran. Umanmanpis
churaparan cabra garachallata. Nircur jirgawan
gatarcuran.
14 Saúl runacunata cacharan Davidta prësu apa-
munanpaj. Chaura Micalga «gueshyaycanmi» ni-
ran. 15 Niptinpis Saulga yapay cacharan runacu-
nata Davidta ashimunanpaj. «¡Cämacho gueshyar
jitaraycaptinpis cayman apamuy wañuchinäpaj!»
niran. 16 Saúl cachashan runacunaga Davidpa

* **19:11** Sal. 59

wasinman yaycur cämacho tariran jatun ïdulullata, cabra garacha jawanancho caycajta.

17 Micalta Saúl niran: «¿Imanirtaj llullapämashcanqui? Chiquishätami gueshpichishcanqui.»

Chaura Mical niran: « ‹Gueshpinäta mana munaptiquega wañuchishayqui› nimashami.»

18 Chaynöpa Davidga gueshpir aywacuran Samuel tiyaycashan Ramá siudäman. Saúl imata rurashantapis willaran. Chaymi Samuelwan Davidga Naiot partiman tiyaj aywacuran. 19 Chaypita Saúl mayaran David Ramá parti Naiotcho tiyaycashanta. 20 Chaura runacunata cacharan prësu charimunanpaj. Saúl cachashan runacuna chayar ricaran Tayta Dios rimachishanta profëtacuna rimaycajta. Samuelna llapanta mandaycaran. Illajpita Saulpa cachancunatapis Tayta Diospa Espiritun charicurcuran. Chaura paycunatapis Tayta Dios rimachiran.

21 Chayta mayarcur Saúl cacharan juc runacunatana. Paycunatapis waquintanölla Tayta Dios rimachiran. Quimsa cuti Saúl cachashan runacunapis chaynölla ruracaran. 22 Chaura quiquin Saulna aywaran Ramäman. Secú jutiyoj ishtanquiman chayar tapucuran Samuelpäwan Davidpaj. Llalli-shimicunaga willariran: «Ramá particho caycaj Naiotchömi caycan» nir. 23 Chaura Saúl aywaran. Tayta Diospa Espiritun paytapis charicurcuran. Saultapis Tayta Dios rimachiran. Chaynölla aywaran Ramächo caycaj Naiotcama. 24 Röpantapis lojticuran. Tayta Dios rimachiptin galalla juc junaj, juc pagas caycaran

Samuelpa ñaupancho löcuno. Chaypitami rimaypis can: «¿Saulpis profëtachi?» nir.*

20

Davidta Jonatán yanapan

1 Ramächo caycaj Naiotpita David gueshpir aywacuran Jonatán cajman. Chayaycur niran: «¿Imatataj noga rurashcä? ¿Imataj juchä? ¿Imachötaj papäniquita ufindishcä wañuchiyta munamänanpäga?»

2 Chaura Jonatán niran: «¿Imanirtaj chayno yarpanqui? ¡Manami wañuchishunquipächu! Papänëga imata rurananpäpis nogatarämi willaman. ¿Imanirtaj mana willamanchu wañuchiyta munashushayquita?»

3 Chaypis Davidga niran: «Papäniquega musyanmi amïgu cashanchïta. Chaymi musyanayquita mana munanchu llaquicunayquipita. ¡TAYTA DIOSPIS musyanmi wañuy janächöna cashanta!»

4 Niptinmi Jonatanga tapuran: «Noga ¿imanötaj yanapäshayqui?»

5 Davidna niran: «Musyashayquinöpis, wara junajmi llullu quilla fista.* Chaychömi raywan iwal micunä. Cuydä willacunayquiwan chacraman pacacushäta. Nogaga warantin tardicamami pacarächushaj. 6 Papäniqui nogapaj tapucuptin ninqui ‹payga fiyupami ruwacamasha Belén marcanman aywananpaj. Chaychöshi famillyancuna cada watalla fistata

* **19:24** 1Sam. 10.11–12 * **20:5** Núm. 28.11

ruran.› 7 Papäniqui ‹allimi› niptenga manami
manchacushächu. Rabyaptinmi ichanga gampis
musyanquipaj nogata wañuchimänanpaj rasunpa
yarpaycashanta. 8 Gamwan noga amïgu
canapaj para-binta gonacushanchïtaga TAYTA
DIOSPIS musyanmi. Chaymi ruwacushäta ama
gongaycuychu ari. Noga juchata rurasha
captëga wañurachimay. Papäniquimanga ¿imapänataj
apamanqui?»

9 Niptin Jonatán niran: «¡Ama yarpaychu chay-
taga! Rasunpa papänë wañuchishunayquipaj cay-
cashanta musyaycorga willachishayquipämi.»

10 Chaura David tapuran: «¿Papäniqui fiyu shim-
inpa nishuptiquega piraj willamanga?»

11 Jonatán niran: «Ishcallanchi shuyni
parlashun.» Chaura ishcallan aywaran.

12 Chaychömi Jonatanga Davidta niran:
«Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA jutinchömi jurä.
Wara, warantin cayno öra, noga musyashaj
papänë imata yarpashantapis. Gampaj alli
parlaptenga cachamushaj willashunayquipaj.
13 Papänë gampaj mana allita yarpaycashanta
mana willaptë, mana gueshpichiptëga TAYTA
DIOS fiyupa castigamächun. ¡Gamtana TAYTA
DIOSNINCHÏpis yanapaycushunqui papänëta
yanapashanno! 14 Cawashächamaga nogatapis
alli yanapaycamanqui ari TAYTA DIOS
yanapäshushayquino. 15 Wañucuptënaga TAYTA
DIOSNINCHI contrayquicunata ushacächiptinpis
castächunata cuyapaycullanqui. 16 Llapan
contrayqui cajtaga TAYTA DIOSNINCHI jusgar
chipyaj ushacächichun.»

Chayno nirmi Davidwan Jonatán conträtuta
ruraran parlacushanta imaypis cumlinanpaj.*
17 Amatar cuyashpan Jonatanga yapay jurar
18 niran: «Warami llullu quilla fista. Gampa
jamanayquicho mana pipis captenga simrimi
‹¿maytaj?› nengapaj. 19 Warantinpis mana
captiquega masnami tapuconga. Chaymi
aywacunqui jucpun pacacushayquiman. Rumi
goturaycashan wajtallanman pacacunqui.
20 Nogaga sumaj apuntaycur quimsa cuti lëchäwan
illapamushaj. 21 Nircur uywaynëta nishaj, ‹ayway
ashimunqui lëchacunata› nir. ‹Lëchaga caycan
cay-läduyquichömi. Ayway apamuy› niptëga
ama manchacunquichu. Manami imatapis
rurashunquipächu. TAYTA DIOSPA jutinchömi
jurä. 22 ‹Lëchaga mas washachömi caycan› niptëga
aywacunqui. TAYTA DIOSMI munanga gam
aywacunayquita. 23 Canan parlacushanchïtaga
TAYTA DIOSLLAMI imaycamapis musyanga.»
24 Davidga änir chacraman pacacuran. Llullu
quilla fista gallaycuptin rayga micunanpaj ja-
macuran. 25 Custumrin cashanno rayga tapya
ñaupanman jamacuran, Jonatanga derëchunman,
Abnerna Saulpa lädunman. Davidpa jamananga
jäcuraycaran. 26 Chay junäga Saúl mana rimacu-
ranchu Davidpaj «Ganrami caycanga. Manarämi
limyuyangarächu» nir yarpar. 27 Warannin caj
junaj fistachöpis Davidpa jamananga jäcuraycaran.
Chaura Saúl wamran Jonatanta tapuran: «¿Imanir-
taj Isaïpa wamranga ganyanpis cananpis mana
shamushachu?» nir.

* **20:16** 2Sam. 9.1

28 Chaura Jonatán niran: «Davidga fiyupami
ruwacamasha ‹Belenman aywanä resïsanmi› nir.
29 Ruwacamasha ‹Marcäman aywaytami munä.
Famillyäcunami Tayta Diospaj uywacunata pish-
tan. Wauguëmi gayachimasha. Aunimaptiquega
famillyäcunata rätu watucaramushaj› nir. Chaymi
micoj mana shamushachu.»
30 Niptinmi Saulga fiyupa rabyacurcuran
Jonatanpaj. Chaymi niran: «¡Manacaj warmipa
wawan! ¿imanirtaj mana musyashächu Isaïpa
wamranwan amïgu cashayquita? Mamantinmi
pengaypaj canqui. 31 Cay pachacho David
cawaycashanyäga gam, ni mandashayquipis
manami yarpashayquinöchu canga. ¡Canan öra
ashircachimur cayman apachimuy. Wañunanmi
camacan!»
32 Chaura Jonatán niran: «¿Imapitataj
wañunman? ¿Imachötaj ufindisha-cashunqui?»
33 Chaura Saulga lansanta jogarcur Jonatanta
tucsiriyta munaran. Chayrämi Jonatán tantiy-
acuran Davidta papänin wañuchiyta munashanta.
34 Jonatanpis fiyupa rabyacurcuran. Jatarcur
aywacuran. Chay junäga manana fista micuy-
tapis micurannachu. Fiyupa llaquiparan Davidta
papänin jagayächishanpita.
35 Warannin tuta, Davidwan parlashan örapäga
chacrapa Jonatán aywaran mösu uywayninwan.
36 Uywayninta niran: «Lëchata illapashäta
cörriyllapa aywar shuntamunqui.»
Uywaynin aywashancamaga Jonatán mas
juc-läpana lëchata jitaran. Chaura juc-lämanna
chayaran. 37 Lëcha chayashanman uywaynin
aywaptin Jonatanga llapan callpanwan

gayacuran: «¡Lëchaga caycan mas washachörämi!» nir. 38 Yapay uywayninta Jonatanga gayacuran:

«¡Apurä cörriy. Ama ichiycuychu!» nir. Uywaynenga lëchacunata shuntarcur Jonatanta goycuran. 39 Imanir chayno ruraycashantapis mana musyaranchu uywaynenga. Chaytaga Jonatanwan Davidllami musyaran. 40 Chaypita Jonatanga llapan lëchancunata uywayninwan siudäman apachiran.

41 Uywaynin aywacuriptin Davidga llojshimuran rumi goturaycashan wajtanpita. Jonatanpa ñaupanman gongurpacuycur umpuran urcunpis pampaman töpananyaj. Nircur ishcan macallanacurcur wagaran. Davidga Jonatanpita mas fiyupa wagaran.

42 Nircur Jonatanga Davidta niran: «Cananga mana llaquicuyllapa aywacuy. Ishcanchïmi TAYTA DIOSPA jutincho jurashcanchi. Paytami mañacushcanchïpis ishcanchïta ricamänanchïpaj, wamrayqui mirajcunatapis, wamrä mirajcunatapis ricananpaj.»

Chaypita Davidga aywacuran. Jonatannami siudäman cutiran.

21

Saulpita David gueshpishan

1 David aywacuran Nob partiman cüra Ahimelec cajman.* Chayaptin mancharisha taripar niran: «¿Imanirtaj yan'guiynaj japallayqui shamushcanqui?»

---

* **21:1** Mat. 12.3–4; Mar. 2.25–26; Luc. 6.3

2 Chaura David niran: «Raymi pacayllapa
cachamasha. Chaymi nimasha ‹ama pipis
musyachunchu imaman aywashayquitapis,
imata nishätapis›. Yan'gämaj runacunawanmi
ichanga juc pachacho tincunäpaj parlacushcä.
3 ¿Ima micuyllapis manachu capushunqui?
Capushuptiquega pichga tantata mañacushayqui.»
4 Chaura cüra niran: «Charaycashä tantaga
manami lluta runacuna micunanpächu; cüracuna
micunallanpämi. Tayta Diospaj churashanmi.
Ichanga goycömanmi yan'gäshojcuna warmita
mana yatasha captenga.»
5 Davidga niran: «Imaypis pillyaman aywarga
warmicunata manami yatächu. Canan mana
yarpashapita llojshimuptëcunapis yan'gämajcunaga
limyunami carcaycasha. Cananga mas limyu-
nami carcaycangapis.»
6 Chaura cüraga Tayta Diospaj raquishan tan-
tata goycuran. Chaychöga caran Tayta Diospaj
churashan tantallami.* Altarcho caycaj tantata
jorgusha caran acaycaj tantata ruquin churanan-
paj.
7 Chay öra chaycho caycänaj Saulpa
uyshëruncunapa mandajnin Doeg. Chay runa
caran Edom partipita. Payga TAYTA DIOSPA
wasintami täpaycaran.
8 Ahimelecta David niran: «¿Manachu charanqui
amänu juc sablita, man'chäga lansata? Fiyupa
apurämi ray cachamasha. Chaymi manana timpö
cashanachu sablëta, ni waquin armäcunata apa-
munäpäpis.»

---

* **21:6** Lev. 24.5–9

9 Chaura cüra niran: «Au, caycho charaycämi
Ela pampacho wañuchishayqui Filistea runa Goli-
atpa sablinta.* Chayga efodpa guepancho jacucu-
nawan pituraycan. Munarga apacuy ari. Mastaga
ima armatapis manami charächu.»
Chaura David niran: «Chay sabliga fiyupa allimi.
Jorgapaycamay ari.»
10 Chay junajlla Davidga Saulpita gueshpir
aywacuran. Chayaran Gat siudäpa raynin
Aquisman.
11 Aquispa mandaj suldäruncunana niran: «Cay
runaga Israelcunapa raynin Davidchaj. Paytami
cushicushpan cantapaj:
«Waranga runatami Saúl wañuchisha;
Davidna chunca warangata.»*
12 Chayno rimaptin Davidga yarpachacuran.
Chaymi Gatpa raynin Aquista fiyupa manchacu-
ran.* 13 Chaynöpami paycunapa ñaupanchöga artita
rurar löcu* ricacuran. Puncucunaman wichaypa
uraypa isquirbiran. Lausan jutuycaptin puriran.
14 Chaynöta ricar Aquisga mandaj suldäruncunata
niran: «Gamcuna cay runa löcu caycajta ricaycarga
¿imapätaj pushapämashcanqui? 15 Löcucunaga cay-
chöpis pishintächu. ¿Imapätaj pushapämashcanqui
wasëcho löcutänanpaj?»

22

1 Chaypitaga David gueshpir aywacuran
Adulam parti machayman.* Wauguincunapis
waquin famillyancunapis mayaycur tincoj

* **21:9** 1Sam. 17.51 * **21:11** 1Sam. 18.7; 29.5 * **21:12** Sal. 56
* **21:13** Sal. 34 * **22:1** Sal. 57; 142

aywaran. 2 Payman guellicuran ñacajcuna, jaga cajcuna, jagayasha runacunapis. Davidnami paycunata pushararan. Chaura paytaga purëshiran chuscu pachacno (400) runacunami.

3 Chaypita aywaran Moab siudächo caycaj Mizpaman. Moabpa rayninta niran: «Papänëpis mamäpis marcallayquicho tiyacuchun ari Tayta Dios imatapis nimashancama.»

4 Moab nasyunpa rayninman chaynöpami Davidga pusharan mamanta taytanta. David pacacur purishancamaga Moabpa rayninpa maquincho tiyacuran.

5 Chaypita Tayta Diospa profëtan Gadga Davidta niran: «Ama pacaräcuychu. Ayway Judá partiman.» Niptin Davidga aywacuran Haret jircacho munti caycajman.

Nobcho tiyaj cüracunata wañuchishan

6 Chaycamaga Gabaacho caycaran Saúl. Tamarisco jacha chaquincho lansan aptasha jamaraycaran. Llapan mandaj suldäruncunapis täpaycaran. David yan'guincunawan maycho caycashantapis mayaycur 7 mandaj suldäruncunata niran: «Benjamín runacuna sumaj wiyamay: Isaïpa wamranga manami goshunquipächu chacrata ni übas chacratapis. Llapaniquitaga manami churashunquipächu comandanti canayquipaj, capitan canayquipaj. 8 Llapaniquimi conträ parlacushcanqui. Pipis manami willamashachu wamräwan Isaïpa wamran amïgu cananpaj parlacushanta. Gamcuna mayganiquipis manami willamashcanquichu wamrä

uywaynïwan chiquiycächimashanta. Cananga wañuchimänanpaj watgaycäman.»
9 Edom runa Doegpis Saulpa mandaj suldäruncunawan carcaycaran. Paymi niran:
«Isaïpa wamranta noga ricashcä Nob marcacho.
Ahitobpa wamran Ahimelecwan parlaran.
10 Ahimelecga Davidpaj TAYTA DIOSTA tapucuran.
Micuytapis gararan. Filistea runa Goliatpa
sablintapis goran.»*
11 Niptin rayga Nobcho caycaj Ahimelecta
llapan cüra-masincunatawan gayachiran.
Paycunaga chay castalla caran. Llapan chayaptin
12 Ahimelecta Saúl niran: «Ahitobpa wamran,
sumaj wiyamay.»
Chaura Ahimelecga niran: «Imatapis nimay
tayta. Nimashayquitaga rurashämi.»
13 Chaura Saúl tapuran: «¿Imanirtaj Isaïpa
wamranwan conträ parlacushcanqui? Tantatapis
sablitapis goshcanqui. Tayta Diostapis
mañacapashcanqui David conträ ricacunanpaj,
watgaycur wañuchimänanpaj. Cananpis
watgaycäman.»
14 Chaura rayta Ahimelec niran: «Tayta, llapan mandaj suldäruyquicunachöpis manami canchu Davidnöga. Payga mandashayquita llapantami cumlin. Jinachöpis mashayquimi. Mas mandaj suldärucunapa mandajninmi. Llapanmi alli rican mandashayquichöpis. 15 Manami cananrächu paypäga Tayta Diosta mañacushcä. Chaymi nogata ni famillyätapis ama jitapämaychu. Nogaga manami musyächu imata David rurashantapis.»

* **22:10** Sal. 52

16 Chaymi rayga rabyashpan niran: «¡Ahimelec, gamga rasunpami llapan famillyayquiwan wañunqui!»

17 Jinan öra rayga quiquinta täpaj suldäruta niran: «¡TAYTA DIOSTA sirbej cürancunata wañurachiy! Paycunapis Davidpa faburninnami. Gueshpiycashanta musyaycar mana willamashachu.»

Chaura rayta täpaj suldäruga cüracunata wañuchiyta mana munaranchu. 18 Mana wañuchiptin rayga Edom runa Doegta niran: «Gam wañuchiy.»

Chaura Doegga cüracunata juclla wañuchiran. Chay öra wañuchiran pusaj chunca pichgan (85) cüracunata efodnin jatishata. 19 Nircur aywaran cüracunapa siudänin Nobmanpis. Chaychöna wañuchiran ollguta, warmita, wamrata, itita sabliwan cuchuypa. Wañuchiran wäcacunatapis, bürrucunatapis, uyshacunatapis.

20 Ahimelecpa wamran Abiatarlla wañuypita gueshpiycuran. David cajman chayaran. 21 Davidta willaran TAYTA DIOSTA sirbej cüracunata Saúl niptin wañuchishanta.

22 Chaura David niran: «Nogaga Doegta chaycho tarir musyaränami Saulta willananpaj cashanta. Nogami juchayoj cä famillyayquicuna wañunanpaj. 23 Cananga nogacunawan goyäcuy mana manchacuypa. Pipis wañuchiyta munashoj cäga nogatapis wañuchiytami munaman. Caycho cacuptiquega manami pipis imatapis rurashunquipächu.»

23

Keila siudäta David salbashan

1 Juc junajcho Filistea runacuna Keila siudäman
yaycuycärir guechuran chayraj ërasha rïguta.
Chayno rurashanta Davidta willaran. 2 Payna
jinan öra TAYTA DIOSTA mañacur tapuran: «¿Tayta
Dios, Filistea runacunata magaj aywashächu
manachu?» nir.
TAYTA DIOSNA niran: «Au, ayway magaj. Keila
runacunata salbay.»
3 Davidta yan'gaj runacunana niran: «Cay ji-
nan Judächo caycallarpis manchacurcaycanchïna.
Mas piyur-rächari manchacushun Keilaman Filis-
tea runacunata magaj aywarga.»
4 Chaura Davidga yapay TAYTA DIOSTA tapucu-
ran. Tapucuptin TAYTA DIOS niran: «Juclla ayway
Keilaman. Nogami maquiquiman churashaj Filis-
tea runacunata.»
5 Davidga yan'guincunawan aywaran Keila-
man. Chaycho Filistea runacunapa contran pill-
yar binsiran. Llapan uywacunatapis guechuran.
Chaynöpami Davidga Keila runacunata salbaran.
6 Ahimelecpa wamran Abiatarga gueshpir aywa-
cusha caran Keilamanmi Davidman guellicunan-
paj. Efodta chayachiran.
7 Waquin runacunaga Saulta willaran
«Davidga Keila siudächömi caycan» nir. Chaura
Saulpis yarparan «Tayta Diosmi munaynëman
churamusha wañuchinäpaj. Siudä rurichöga
wichgacashami, llläbicashami caycanga» nir.
8 Jinan öra Saulga llapan suldäruncunata
gayachiran Keilaman aywaycärir Davidta llapan
yan'gajnincunata curalapaycärinanpaj.

9 Saúl yarpaycashancunata musyar Davidga
Abiatar cürata niran «efodta apamuy Tayta Diosta
tapucunapaj». 10 Davidga Tayta Diosta mañacur
niran: «Israelpa TAYTA DIOSNIN, mayashcämi
Saúl Keilaman shamunanpaj yarpaycashanta;
cay siudäta illgächinanpaj yarpaycashanta.
11 ¿Rasunpachu mayashäno shamonga nogata
ashimaj? ¿Keila runacunaga nogata Saulpa
maquinmanchu cachaycamanga? TAYTA DIOS,
willamänayquitami munä.»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Rasunpami Saúl sha-
monga»

12 Yapay David tapucuran: «¿Keila runacunaga
nogata llapan yan'gämajcunatawan Saulpa maquin-
manchu entregaycamanga?»

Chaura TAYTA DIOS niran: «Au. Saulpa maquin-
manmi entregaycushunquipaj.»

13 Chayno niptin Davidga sojta pachac (600)
yan'guincunawan Keilapita aywacuran. Mana
musyaranchu mayman aywaycashantapis.
Chaypita Saúl mayaran Keilapita David mayna
gueshpishanta. Chaura manana Davidta gatir
aywarannachu.

Chunyajcho David goyashan

14 Chaynöpa Davidga chunyaj jircaman tiyaj
aywacuran. Zif jirca pacäpacunacho tiyaran. Saúl
waran-waran ashiptinpis Tayta Dios mana ca-
macächiranchu tarinanta.

15 Mana tariycaptinpis Davidga Saulta
fiyupa manchacuran wañuchinanpaj ashiptin.
Chaymi tiyacuran Zif parti Hores jircacho.
16 Juc junaj Saulpa wamran Jonatán aywaran

Hores jircaman Davidta watucoj. Shacyächiran
mana yamacaypa Tayta Diosman yäracunanpaj.
17 Chaymi niran: «Ama manchacuychu. Papänë
Saulga manami tarishunquipächu. Gamga
Israelpa rayninmi canquipaj. Noganami cashäpaj
mayur uywayniqui. Chaytaga papänë Saulpis
musyanmi.» 18 TAYTA DIOSPA ñaupancho ishcan
parlacurcur* Jonatanga wasinman cuticuran.
Davidna quëdacuran Horescho.

19 Zif runacunami ichanga Gabaaman
aywaycärir Saulta willaran «Haquila parti
Horeschömi Davidga pacaraycan.* Chunyaj
ur'ganchömi caycan. 20 Tayta, shamuyta
munarga shamuy. Shamuptiquega nogacunami
charëshishayqui.»

21 Chaura Saúl niran: «Nogata
cuyapämashayquipita TAYTA DIOS yanapay-
cushunqui. 22 Cananga ayway. Maynincho
caycashantapis pï ricashantapis sumaj
musyamunqui. Nogataga willamasha ‹Davidga
sabïdu› nirmi. 23 Sumaj ricapacamunqui
mayninman pacacushantapis. Nircur
cutimunqui fïju willamänayquipaj. Chayrämi
gamcunawan aywashaj. Rasunpa chaycho
pacaraycaptenga noga ashicuycushaj juc
cuchupita juc cuchucamami Judá partichöga.»
24 Saulta «aywallä» nir Zif runacunaga siudäninman
cuticuran.

Davidga yan'guincunawan caycaran chunyaj
Maón chaquin pampacho. 25 Chaypita Saulga

* **23:18** 1Sam. 18.3 * **23:19** Sal. 54

llapan suldäruncunawan ashej aywaran. Ashiycashanta Davidta willaycäriptin chunyaj Maón gagaman yaycucuycuran. Chaura Saulpis chunyaj Maón gagaman yaycuran Davidta gaticachar.
26 Saulga suldäruncunawan punta wajtanpa aywaran. Davidna jucaj wajtanpa yan'guincunawan Saulpita carupänanpaj apurälla aywarcaycaran. Saulga suldäruncunawan intërupana Davidtaga yan'guincunatawan curalapaycäriran. Charinanpäna carcaycaptin
27 juc cacha chayaran Saulman «¡Juclla cutiy tayta. Filistea runacunami nasyunninchïman yaycacaycäramusha!» nir. 28 Chaura Saulga Davidta mana gaticacharannachu. Filistea runacunata ichipajna cuticuran. Chaypitami chay jircapa jutinta churaparan «Gueshpichej gaga» nir. 29 Chaypita Davidga En-gadicho pacacojna aywacuran.

24

Saulta David cuyapashan

1 Filistea runacunata gaticachashanpita Saúl cutircamuptin willaran «Davidga En-gadi partipa chunyajninchöna caycan» nir. 2 Chaura Saulga llapan Israelcunapita acraran quimsa waranga (3,000) suldärucunata. Nircur Davidta ashej aywaran. Pushashan runacunawan ashiran fiyu gagacunapapis. 3 Ashiycashancho chayaran uysha canchacunaman. Canchacuna ñaupanchöna caran jatun machay. Rurichömi Davidga yan'guincunawan pacarpaycaran. Saulga machayman yaycuran jatunta ishpacunanpaj.

4 Chaura Davidtaga yan'guincuna niran: «Cananmi ichanga Dios rasunpa cumlin gamta nishushayquita. Maquiquimanmi chiquishojniquita chayachimusha. Cananga mä munashayquita ruray.»

Chaura Davidga yachayllapa aywarcur Saúl jacuraycashanpa ichic cantullanta cuchucuriran. 5 Chayta rurariycorga fiyupa llaquicuran. 6 Chaymi yan'guincunata niran: «¡TAYTA DIOS ama camacaycachichunchu rayta wañuchinätaga! Payga ray caycan TAYTA DIOS acrasha captinmi.» 7 Chayno nirmi yan'gajnincuna wañuchinanpaj caycaptin Davidga micharan. Chaynöpami Saulta mana wañuchiranchu.

Saulga machaypita llojshirir aywacuran. 8 Guepantana Davidpis machaypita llojshirir gayacuran: «¡Tayta, tayta!» nir.

Chaura Saulga ticrar ricäriran. Ricäriptin Davidga rispitar umpuran. 9 Nircur niran: «Tayta ray, ¿imanirtaj runacuna ‹chiquishushpayquimi Davidga puriycan› nishushayquita riguinqui? 10 Cananga musyashcanquimi rasunpa gamta mana chiquishäta. Rasunpa chiquerga machayllachönachari wañurachëman caran. Tayta Diospis japallayquitami ñaupäman chayachimusha-cashunqui. Ichanga nishcä ‹Payga ray cayman chayasha Tayta Dios acrasha captinmi›. 11 Tayta, masqui ricay aptaraycashäta. Jacuraycashayquipa cantunmi. Chayno cuchuycarga maynami wañurachëman caran gamtaga. Cananga tantiyacunquiman. Nogaga manami wañuchiyta yarpashcächu. Manami ufindishcäpischu. Chaypis gamga

wañuchimänayquipaj gaticachaycämanqui. 12 ¡TAYTA
DIOSNINCHÏmi ishcanchïta jusgamäshun! Paymi
nogataga alli ricamanga. Nogaga manami
imaypis contrayqui jatarishächu. 13 Unay
rimaypis nin: ‹Fiyu runacunami mana
allitaga ruran.› Chaymi nogaga imaypis
mana contrayqui jatarishächu. 14 ¿Pitataj
Israel rayga gaticachaycan? Nogaga wañusha
allgu-yupay, piqui-yupay mana bälejmi cä.
Chayno caycaptë ¿imanirtaj gaticachaycämanqui?
15 Chaymi Tayta Diosninchi ishcanchïtapis
jusgamäshun. Mä mayganchïshi juchayoj canchi.
¡Wañuchimänayquipita pay salbamächun!»

16 David rimayta usharcuptin Saulga sinchipa
niran: «¡David! ¿Rasunpachu gam canqui ïju? O
¿ricapacuycächu?» Chayno nirmi gaparayparaj
wagaran. 17 Nircur niran: «Gamga allitami
rimaycanqui. Gam nogata cutichimashcanqui
alliwan, noga mana allita rurayta munaycaptëpis.
18 Cananmi ichanga fïju musyachimashcanqui
nogata alli ricamashayquita. Ñaupayquiman
Tayta Dios chayachimasha caycaptinpis
manami wañuchimashcanquichu. 19 Pipis
chiquinacushanta tarerga wañuchinmi. Gammi
ichanga mana wañuchimashcanquichu. Cananga
TAYTA DIOS yanapaycushunqui ari nogata
alli ricamashayquino. 20 Cananmi ichanga
rasunpa tantiyacö gam ray canayquipaj
cashanta. Mandaptiquirämi Israel runacunapis
mas alliman chayangapaj. 21 Cananga TAYTA
DIOSPA jutincho aunimay ari. Wamräcunata,
famillyäcunata ama wañuchinquichu ari. Jutëtapis

ama gongacächinquichu ari.»
22 Niptin David auniran. Chaypita Saulga wasinman cuticuran. Davidnami yan'guincunawan aywacuran pacacunanman.

25

Samuel wañushan

1 Samuel wañucuranna. Chaymi llapan Israelcuna shuntacaran wañushanpita wagananpaj. Nircur Samueltaga marcan Ramäman pampaycäriran. Davidna chunyaj Parán* partiman aywacuran.

David y Abigail

2 Maón particho tiyaran fiyupa rïcu runa quimsa waranga (3,000) uyshayoj, waranga (1,000) cabrayoj. Carmel siudächönami imatapis ranticoj. Chaymanmi millwa rutuchej aywaran. 3 Chay runapa jutin caran Nabal. Pay caran Caleb famillya. Nabalga caran fiyu, tuscu. Warmin Abigailmi ichanga caran amatar alli cuyayllapaj y yarpaysapa.
4-5 David chunyajcho caycashpan mayaran Nabal Carmelcho millwata rutuycashanta. Chaymi cachacuran chuncaj yan'guincunata Nabalwan amistäta rurananpaj. 6 Cachancunata niran: «Nabalta ninqui: ‹¡Gamtapis, famillyayquicunatapis, wasiquicho cajcunatapis fiyupami wamayä! 7 Mayashcä millwata rutuycashayquitami. Gampis mayashcanquichari Carmelcho uyshëruyquicunawan iwal goyashäta. Chaycho nogacunawan iwal goyaptin manami ni imanillarpis rimapashcächu, ni imatapis

* **25:1** Parantami waquin Bibliachöga Maón nin.

guechushcächu. 8 Masqui tapunquimanpis
uywayniquicunata. Paycunami willashunqui
rasun cajtaga. Cananga gampis cachäcunata
cuyapaycuy ari. Paycuna gamman alli öra
chayamuptin, cuyapämashpayqui imallatapis
goycamuy ari micunäcunapaj. Nogaga
wamrayquinömi cä.› » 9 Chaura cacha
aywajcunaga David yachachishannölla Nabalta
willaran. Nircur shuyarpaycaran imata
ninantapis.
10 Chaura Nabalga niran: «¿Pitaj Davidga?
¿Pitäshi Isaïpa wamranga? ¡Canan wichanga
uywaycuna achcajmi gueshpir aywacun
duyñuncunapita! 11 Millwa rutojnëcunapämi
camarishcä micuyta, upuna cajta, aychata.
¿Piyunnëcunapa micuyninta gömanchuraj mana
rejsishä jäpa runata?»
12 Chaura Davidpa yan'guincuna cashgan
cuticuran. Chayaycärerga Nabal nishancunata
willaran. 13 Willaptin Davidga yan'guincunata
niran: «¡Armayquicunata camaricuy-llapa!»
Chaura llapan runacuna camaricuran
sablincunata y quiquin Davidpis. Camaricarcärir
paywan chuscu pachac (400) runacuna aywaran.
Ishcay pachacna (200) quëdaran imancunatapis
ricaycar.
14 Chaycama Nabalpa juc uywaynin
aywaran Abigailta willaj: «Chunyajpita-pachami
David cachamusha patrunnëwan amistäta
ruraj. Payga fiyu shiminwanmi cutichisha.
15 Davidga nogacunawan amatar allimi caran.
Paycunawan jircapa puriptëpis manami
imatapis nimaranchu. Ni imäcunatapis

guechumaranchu. 16 Chaypa ruquenga
nogacunata, uywäcunatapis cuydamaj chacaypa
junajpapis. 17 Runayquega tuscumi. Imata
willapaytapis mana puydinchïchu. Cananga
gam mä yarpachacuy imata ruranayquipäpis.
Man'chäga mana allimi chayanga payman, llapan
famillyancunamanpis.»

18 Chaura jinan öra Abigailga camarisha ishcay
pachac (200) tantata, pichga uysha cancashata,
pichga arröba ancasha rïguta, pachac (100) sarta
chaquisha übasta, ishcay pachac (200) bölluta
chaquisha ïguspita, llapanpaj aypaj bïnuta. Lla-
panta bürrucunaman cargacuran. 19 Nircur uy-
waynincunata niran: «Gamcuna ñaupay. Gue-
payquita aywaycämönami.» Chaycunata ruraran
runan Nabalta mana willapayllapami.

20 Abigailga bürrunta muntacurcur pacayllapa
aywaran. Chaypitanaga illajpita ricäriran
runacunata pushasha David aywaycämojta.
21 Davidga aywaycaran «Chunyajcho goyaptenga
yangallachi uywancunatapis ricäshishcä
Nabalpataga. Juctapis mana guechushcächu.
Cananga yanapashäpita imatapis mana
gomanchu» nir. 22 Chaymi juraran: «Nabalpa
ollgu caj famillyancunata waracama mana
wañuchiptëga Tayta Dios castigamächun» nir.

23 Davidta ricärir Abigailga juclla bürrupita
urarcur rispitashpan gongurpacuran. 24 Davidpa
ñaupanman gongurpacuycur niran: «¡Llapan
juchaga nogata chayamächun tayta! Noga
parlashäta wiyaycamay ari. 25 Nabaltaga ama
käsupaychu. Tuscumi tayta. Jutinmannömi imata

rimashantapis mana tantiyanchu. Imaypis chaynöllami ruran. Gam cachamushayqui runacunata nogaga manami ricashcächu. 26 Ichanga TAYTA DIOSMI mana munashachu gam aywaycamur runata wañuchinayquita. Quiquiqui pägacunayquitapis mana munashachu. TAYTA DIOSGA llapan chiquinacushayquita castigachun. Gamta chiquishojcunataga Nabaltano imapis chayachun. 27 Chaymi ruwacö tayta. Garayniqui apamushäta aypunacuchun llapan yan'guiquicuna. 28 Nogatapis perdunaycamanqui ari tayta. Gamtapis famillyayquicunatapis mandaj caymanmi TAYTA DIOS churashunquipaj. Gamga TAYTA DIOSPA faburninmi pillyanqui. Manami ima mana allipis chayashunquipächu. 29 Pï gaticachäshuptiquipis, pï wañuchiyta munashuptiquipis, gamtaga TAYTA DIOSMI ima-aycapitapis salbashunquipaj. Chiquinacushayquitaga paymi jitarengapaj waracawan rumita waracarejnöpis. 30 Gamtaga aunishushayquinöllami TAYTA DIOS churashunquipaj Israelcunapa mandajnin canayquipaj. 31 Chayno churashuptiqui manami pësacunquipächu ‹quiquëmi juchaynaj runata wañuchishcä› nir. TAYTA DIOS alliman churashuptiquega nogatapis yarpäramanqui ari.»

32 Chaura David niran: «TAYTA DIOSGA alabasha caycullächun. Paymi tincunanchïpaj cachamushurayqui. 33 Gamtapis Tayta Dios yanapayculläshunqui alli yarpashayquipita. Cananmi chapaycamashcanqui noga quiquë runata wañuchinäta. 34 Israelcunapa TAYTA DIOSNINPA ñaupancho rasuntami rimaycä.

Gamcunata wañuchinätami chapämasha.
Juclla mana taripämaptiquega Nabalpa
ollgu caj famillyan waraga manami jucpis
cawanmannachu caran.»

35 Davidga Abigail apashancunata chasqui-
curan. Nircur niran: «Mana llaquicuypana
wasiquiman cuticuy. Nimashayquicunatapis
wiyacushcämi. Ruwacamashayquitapis
aunishcämi.»

36 Chaypita Abigail wasinman chayananpäga
Nabal cushicur fistata ruraycänaj raynöraj.
Caycaran cushisha, fiyupa machasha. Chaura
imatapis mana rimaparanchu warannincama.
37 Warannin tuta machashanpita paucacarcuptin
Nabaltaga Abigail willaran imano cashantapis.
Chaura jinan öra Nabalta atäqui chariran. Mana
cuyucurannachu. 38 Atäqui charishanpita chunca
junajta yapay TAYTA DIOS castigaran. Chaynöpami
Nabal wañucuran.

39 Nabal wañushanta mayar David niran:
«¡Alabasha cachun TAYTA DIOSGA. Nabal
ufindimashanpita allichömi TAYTA DIOS
castigasha! ¡Nogatapis chapämashami mana allita
ruranäpita. Nabal mana allita rurashantapis
quiquinmanmi ticrachisha!»

Chaypitana Davidga cachacuran Abigailman
«majachacäshun» nir. 40 Davidpa uywaynincuna
Carmelman chayaycur Abigailta niran: «Gam-
manmi cachamasha David. Warmin canayquitami
munan.»

41 Chaura Abigailga rispitashpan umpuran. Nir-
cur niran: «David nimaptenga uywaynincunapa

chaquintapis mayllapämanmi. Nogaga uywaynillanmi cäman.»
42 Chayno nircorga juclla camaricuran.
Bürruta muntacurcur pichga uywaynincunata
pushacurcur aywacuran Davidpa cachancunapa
guepanpa. Chaynömi Davidwan majachacaran.
43 Davidga majachacaranmi Jezreel warmi Ahinoamwanpis. Chaura ishcaynami warmin caycaran. 44 Saulpa wamran Micalpis Davidpa
warminmi caran. Ichanga Saúl majacharcuran
Laispa wamran Paltiwan. Paycunaga caran Galim
marcapitami.

26

Saulta yapay David cuyapashan

1 Zif runacuna Gabaaman aywaycur Saulta
willaran: «Davidga pacaraycan* chunyaj partipa
chimpan Haquila lömachömi» nir.
2 Chaura Saulga jinan öra aywaran mas allinnin
caj quimsa waranga (3,000) Israel suldärucunata
acracurcur. Zif chunyajman chayaran Davidta
ashir. 3 Haquila lömaman pachacuran. Chayga
caycaran näni läduncho chunyajpa chimpancho.
Chunyajcho caycashancho Davidga mayaran Saúl
chaycama gatishanta. 4 Chaymi ricapacoj cacharan Saúl maynincama chayashantapis musyananpaj. 5 Nircur aywaran Saúl pachacaraycashancama. Sumaj ricaran Saúl, suldäruncunapa mandajnin Abner maynincho puñushantapis. Abnerga
caran Nerpa wamran. Pachacarashanchöga Saúl

* **26:1** Sal. 54

chaupillacho puñuycaran. Suldäruncunana intëru cantunpa puñuycaran.

6 Chaura Davidga parlaran Het runa Ahimelecwan, Sarviapa wamran Joabpa wauguin Abisaiwanpis. Paycunata tapuran: «¿Pitaj yan'gämayta munan Saúl caycashan cajcama?» nir.

«Noga aywäshishayqui» niran Abisaiga.

7 Chay chacaylla Davidwan Abisai aywaran Saúl pachacaraycashanman. Saulga puñuycänaj jawananman lansanta jawiycur. Abnerna waquin suldäruncunawan puñuycänaj Saulpa intëru cantunpa.

8 Chaura Abisaiga Davidta niran: «Cananga chiquishojniquita Tayta Diosmi maquiquiman churaycusha. Noga wañurachishaj. Pampaman tucsirishaj quiquinpa lansallanwan. Juc maquillapämi.»

9 Niptin David niran: «Ama wañuchiychu. TAYTA DIOS acrashan rayta wañuchiyta munajtaga Tayta Dios castigangami. 10 Wañucherga TAYTA DIOSMI wañuchenga. Man'chäga pillyachömi wañonga. 11 Nogata ichanga TAYTA DIOS chapaycamächun acrashan rayta wañuchinäpita. Jawananpita lansantawan yacu purichicunallanta apacushun. Bämu.»

12 Chaynöpami Davidga Saulpa jawananpita lansanta, yacu purichicunanta apacurcur aywacuran. Manami pipis ricaranchu ni mayaranpischu. Llapanpis fiyupa puñucasha carcaycaran. TAYTA DIOSMI wañuypa puñucächachiran. 13 Chaypita Davidga chimpanman päsacuriran. Nircur wicharan puntaman. Chaura

carushchöna caycaran. 14 Davidga sinchipa gayacuran Abnerta llapan suldäruncunata:

«¡Wiyamay Abner!» nir.

Chaura Abner niran: «¿Pitaj gam canqui rayta gayaränayquipäga?»

15 Davidna manacajman churar niran: «Gammanga Israelcho manami pipis tincunchu. ¿Imanirtaj mana täpashcanquichu raytaga? Juc runami shamusha wañuchiyta yarpar. 16 Canan rurashayquega manami allichu. TAYTA DIOS churashan rayta manami täpashcanquichu. Gamcunaga wañunayquimi camacan. Masqui ashiriy raypa lansantawan jawananman churashan yacu purichicunanta. Mä tarinquichush.»

17 Saulga Davidpa ïcunta rejsircur gayacuran: «¡David! ¿Rasunpachu gam canqui ïju?» nir.

David niran: «Au tayta, nogami cä. 18 Tayta, ¿imanirtaj gaticachämanqui? ¿Imatataj rurashcä? ¿Ima mana allitataj rurashcä? 19 Wiyaycamay ari. Nogata chiquimänayquipaj TAYTA DIOSNINCHI camacächisha captenga ofrendayquitapis chasquichun. Chiquimänayquipaj runacunalla shimita gosha-cashuptiquega TAYTA DIOSNINCHI castigachun. Cananga gargamashcanquimi TAYTA DIOS acrashan chacrapitapis. Mana bälej dioscunata sirbinäpämi gargaycämanqui. 20 Nogaga wañuyta munä TAYTA DIOSPA ñaupanchömi. ¡Gamga piquita-yupaypis ashimarmi shamushcanqui. Chacwatanöpis jircacunapa gaticachaycämanqui!»

21 Chayno niptin Saúl niran: «¡David,
gamga wamrächaj canqui. Jucha rurashäta
tantiyacömi! ¡Upa runanömi rurashcä!
Cananga cuticamuyna ari. Mananami masga
wañuchiyta munashayquinachu. Cananmi
musyachimashcanqui wañuchiyta mana
munamashayquita.»
22 Chaura David niran: «Tayta, caychömi
caycan lansayqui. Uywayniqui shamuchun
shuntananpaj. 23 Ray canayquipaj TAYTA
DIOS acrashushayquita musyarmi maquëman
churamushuptiquipis mana wañuchishcächu.
Chayno mana wañuchishäpitaga TAYTA DIOS
yanapaycamächun. Allita rurajcunataga paymi
yanapan. 24 Canan gamta rispitar mana
wañuchishäno TAYTA DIOSNINCHI nogatapis
chapaycamächun. Salbamächun llapan
llaquicuycunapitapis.»
25 Niptin Saúl niran: «¡Amatar allimi canqui
David! ¡Gamga ima-aycatapis fiyupa allicunatami
ruranquipaj. Ima rurashayquipis allimi lloj-
shipäshunquipaj!»
Chayno nircur Saúl cuticuran wasinman.
Davidpis aywacuran.

27

Filistea nasyuncho David cashan

1 Chaypis Davidga yarpaj: «Chicapis warapis
Saúl wañuycachimangami. Chaymi Saúl
mana fastidyamänanpaj aywacushaj Filistea
nasyunman. Chaura manami ashimanganachu

intëru Israel marcacunapa. Chayrämi wañuypita gueshpishaj» nir.

2 Chaynöpami Davidga sojta pachac (600) yan'guincunawan aywacuran juc raypa munaynincho cananpaj. Chay raypa jutin caran Aquis. Payga caran Maocpa wamran, Gat siudäpa raynin. 3 Aquis mandashan Gatcho Davidga tiyaran. Yan'guincunapis cada-ünun famillyanwan-cama tiyaran. Davidga ishcan warminta pushacuran. Jezreelpita cajpa jutin caran Ahinoam; Carmel siudäpita cajna Nabalpa biyüdan Abigail. 4 Gatman David aywacushanta mayar Saúl manana gaticacharannachu.

5 Aquista David niran: «Tayta cuyapämashpayquega shuyni tiyanäpaj juc marcayquita gomay ari. Manami allicho mandashayqui siudächo gamwan tiyaptëga.»

6 Chaura Aquisga Siclag siudäta goycuran David tiyananpaj. Chaypitami canancamapis Siclagga Judá nasyunpana. 7 Davidga tiyaran Filistea nasyuncho juc wata chuscu quillan.

8 Chaycho tiyashpanmi Davidga yanapajnin runacunawan asaltaj aywaj Gesur, Gezer y Amalec runacuna tiyashanman. Chay runacunaga tiyaran Telaim partipita asta Shur nishan partiyajmi. 9 Chay particunapa chayar ushajpaj wañuchej ollgutapis, warmitapis. Uyshancunata, wäcancunata, bürruncunata, camëlluncunata, asta röpancunatapis apacoj. Nircur cutej Aquis cajman. 10 Chayaptin Aquisga Davidta tapoj «¿may marcapitataj asaltamushcanqui?» nir. Chaura David llullapar nej: «Judá nasyunpa

sur caj-läninpitami» u «Jerameel partipa sur caj-läninpitami» u «Queni runacuna tiyashanpa sur caj-läninpitami guechumushcä.»

11 Cawaycajtaga David mana cachaycojchu warmita ni ollgutapis, Gatman aywananta mana munaywan «rasun cajta willaconga» nir. Filistea nasyuncho tiyashpanga chaynölla ruraran. 12 David nishanta riguirmi ray Aquis yarparan: «Chayno ruraptenga Israel-masincuna Davidta chiquiycangami. Chaura nogapa munaynillächömi imaypis canga» nir.

28

1 Chay wichan Filistea runacunaga shuntaran suldäruncunata Israelcunata magananpaj. Chaymi Davidta Aquis niran: «Llapan yan'guiquicunawan aywäshimay pillyaj.»

2 Chayno niptin David niran: «Au. Cananmi ricamanqui tayta imata rurashätapis.»

Chaura Davidta Aquis niran: «Chauraga gamtami churashayqui imaycamapis quiquëta cuydamaj suldärö canayquipaj.»

Musyacoj warmita Saúl tapucushan

3 Chay wichaypäga Samuel mayna wañusha caran. Intëru Israel nasyuncho llaquicur wagasha caran. Nircur pampaycärishana caran jinan yurishan Ramá siudäman.* Saúl gargushana caran nasyunpita llapan musyacojcunata, wañusha runacunapa almanwan parlajcunatapis.*

* **28:3** 1Sam. 25.1 * **28:3** Lev. 20.27; Deut. 18.10–11

4 Filistea runacunana shuntacarcärir
pachacuran Sunem marcacho. Saulpis llapan
Israelcunata shuntacurcur aywar Gilboa
partiman chayaran. 5 Filistea runacunata ricar
Saulga fiyupa manchariran. Shongunpis tic-
ticyaran. 6 Chaymi TAYTA DIOSTA tapucuran.
Ichanga manana willarannachu suyñuyninchöpis
ni Urim rumiwanpis ni profëtacunawanpis.
7 Chaymi mandaj suldäruncunata niran: «Ashimuy
almawan parlaj warmita, musyachicamunäpaj.»

Niptin suldäruncuna niran: «Endorchömi
almawan parlaj warmi can.»

8 Chaymi Saulga juc röpata jaticurcur ishcay
yanapajnincunawan chacaypa aywaran chay
warmi cajman. Chayaycurmi ruwacuran: «Imano
canäpaj cashantapis musyanäpaj wañusha runapa
almanta yurichipämay mamïta» nir.

9 Chaura warmiga niran: «Gam musyanquimi
Saúl rurashanta. Cay nasyunpitaga gargusha lla-
pan musyacojcunata, almawan parlajcunatapis.
¿Imanirtaj gamga mana alliman gaycaycämanqui
nogatapis wañuchimänanpaj?»

10 Niptin Saulga niran: «TAYTA DIOSPA
jutinchömi jurä. Gamtaga manami imapis
päsashunquipächu.»

11 Chaura warmi niran: «¿Pitataj
gayapäshayqui?»

Saúl niran: «Samuelta gayapämay.»

12 Gayarcushpan warmiga illajpita ricäriran
Samuelta. Ricärir gapachacuran. Nircur Saultana
niran: «¿Imanirtaj llullapämashcanqui? ¡Saulchaj
canqui!»

13 Chaura ray niran: «Ama manchacuychu.
¿Imatataj ricaycanqui?»
Warmi niran: «Allpapita dios jatariycämojtami
ricaycä.»
14 Saúl tapuran: «¿Ima-nirajtaj?» nir.
Warmi niran: «Juc auquin runami jacusha ay-
waycämun.»
Chaura Saulga tantiyacuriran Samuel cashanta.
Chaymi jinan öra gongurpaycur umpuran urcun-
pis pampaman töpanancama.
15 Samuel niran: «¿Imapätaj gayachimashcanqui
rabyachimashpayqui?»
Niptin Saúl niran: «Fiyupami llaquicuycä.
Filistea runacunami magayta munaycäman.
Tayta Diospis cachaycamashami. Mananami
ni imanillarpis willamannachu suyñuynëchöpis,
profëtacunawanpis. Chaymi gayachishcä imano
ruranäpäpis nimänayquipaj.»
16 Chaura Samuel niran: «¿Imanirtaj nogata
tapumanqui? TAYTA DIOSGA maynami
cachaycushurayquina. Contrayquinami
caycan. 17 Ñaupata willashätami TAYTA
DIOSGA cumlisha. Gamtaga ray caycajta
gargusha-cashunquinami. Nircurmi ray
cananpäga churasha yanapäshojniqui*
Davidtana. 18 Gamga manami TAYTA DIOSTA
wiyacushcanquichu. ‹Amalec runacunata
ushajpaj ushay› nishuptiquipis manami
cumlishcanquichu. Chaypitami TAYTA DIOSGA
gamta gargushurayqui.* 19 TAYTA DIOSGA Filistea
runacunamanmi entregashunqui gamta y

* **28:17** 1Sam. 15.28 * **28:18** 1Sam. 15.3–9

Israelcunata. Waraga gampis wamrayquicunapis
wañunquimi. TAYTA DIOSMI camacächenga
llapan Israel suldärucunata Filistea runacuna
binsinanpaj.»
20 Chaura jinan öra Saulga pampaman tuniran.
Wañushano chutacäcuran. Samuel nishanta
wiyaycur fiyupa mancharisha cayllawan
pampaman tuniran. Jinachöpis juc chacay juc
junajna mana micushachu caran. 21 Chayno
fiyupa mancharisha caycajta ricaycarpis
warmiga ñaupanman witiycur Saulta niran:
«Nogaga wañuytapis mana manchaypami
quiquiqui nimashayquita rurashcä. 22 Cananga
nogatana wiyamay ari tayta. Balurniqui
yurinanpaj garashäta micucurcuy. Nircurmi
ichanga aywacunquina.»
23 Saulga micuyta mana munaranchu. Chaura
chay-jina ruwaran warmipis yanapajnincunapis.
Chayrämi auniran. Nircorga jatarcur cämaman ja-
macuycuran. 24 Chaycamaga wasiyoj warmi pish-
tachiran wera besërata. Nircur jarinatapis cha-
puran lebadüraynaj bölluta rurananpaj. 25 Nircur
gararan Saulta y yanapajnincunata. Llapan micu-
carcärerga wasiyojta «aywallä» nircur chay cha-
caylla cuticuran.

29

Filistea runacuna Davidman mana yäracushan

1 Filistea runacuna llapan suldäruncunata
shuntaran Afec marcaman. Israelcunanami
pachacuran Jezreelcho yacu pashtaycaj
ñaupanman. 2 Filistea suldärucunaga röpa-röpa
aywarcaycaran. Davidpis yan'guincunawan

aywaycaran Gatpa raynin Aquiswan iwal
guepallata. 3 Chaymi Filistea mandaj
suldärucunaga Aquista tapuran: «Noganchïchöga
¿imatataj ashiycan hebreo runacunaga?»
Chaura Aquis niran: «Payga Davidmi.
Israelpa raynin Saulpa mandaj suldärunmi
casha. Nogawan unaynami goyasha.
Chayamushan junajpita-pacha canancama
manami mayashcächu paypäga imatapis mana
allita rurashanta.»
4 Mandaj Filistea suldärucuna rabyacarcärir
Aquista niran: «Davidga tiyananpaj ri-
cachishayquiman cuticuchun. Pillyaman ama
aywäshimäshunchu. Illajpitami ticrapamashwan
pullan pillyacho. Nircur mandajnin Saúl alli
ricananpaj cutirgunman nogacunapa umäta
apacurcur. 5 Cay Davidpämi warmicuna
gachwashpan cantaran:
«Warangatami wañuchisha Saúl;
Chunca warangatami David» nir.*
6 Chayno niptinmi Davidta gayaycur Aquis
niran: «Noga musyämi alli runa cashayquita.
TAYTA DIOSPIS chayta musyanmi. Chaynöpis
nogaman shamushayquipita-pacha alli runa
cashayquitami ricashcä. Chaymi munashcä
guërracho yanapämänayquita. Chaypis Filistea ray-
masëcunaga gamta risilaycäshunquimi. 7 Chaymi
cananga paycunata mana rabyachinayquipaj
upällalla cuticuy.»
8 Chaura David niran: «Mandajnë tayta ray,
¿imatataj rurashcä? ¿Ima juchätataj tarishcanqui?

* **29:5** 1Sam. 18.7; 21.11

Allillami canancama goyashcä. ¿Imanirtaj mana munanquichu chiquishojniquicunata magaj aywanäta?»
9 Chaura Aquis niran: «Nogapäga Tayta Diospa anjilninno alli runami canqui. Filistea mandajcunami ichanga mana munanchu pillyaman aywäshimänayquita. 10 Chaymi gampis pushamushayqui yan'guiquicunapis wara tutalla cuticunqui.»
11 Chaynöpa David llapan yan'guincunawan pacha wararcuptillanna cuticuran Filistea nasyunman. Filistea suldärucunana Jezreelman aywarcaycaran.

30

Amalec runacunata David binsishan

1 Chaypita cuticur quimsa junajta David llapan yan'guincunawan chayaran Siclag marcaman. Chayananpäga Amalec runacuna Neguevman yaycusha caran. Siclag marcatapis ushasha caran, rupachisha caran. 2 Ichanga pitapis mana wañuchishachu caran. Apacusha caran warmicunata, wamrancunata, runacunatapis.
3 Llapan yan'guincunawan marcaman David chayar tariran ushajpaj rupasha caycajta. Prësu apacusha caran warmincunata, wamrancunata ollguta warmitapis. 4 Chaura llapan wagayman churacaran. Fiyupa wagaran callpanpis ushacashancama. 5 Davidpa ishcan warmincunatapis prësu apacusha caran: Jezreelpita caj Ahinoamta, Carmelpita caj biyüda Abigailtapis.* 6 Chaura Davidga

* **30:5** 1Sam. 25.42–43

fiyupa yarpachacuycaran. Yan'guincunaga fiyupa rabyasha caycaran wamrancunata apacushanpita. Chaymi Davidta sajmayta munaycaran. Davidmi ichanga TAYTA DIOSMAN yäracuran.

7 Chaymi Ahimelecpa wamran cüra Abiatarta* niran: «Efodta apapämay.» Davidman efodta Abiatar apapaycuptin 8 TAYTA DIOSTA tapucuran: «¿Suwacunata allipächu gatishaj? ¿Gatir taripashächu?» nir.

Chaura Tayta Dios niran: «Ayway guepanta. Taripaycur prësu apashancunatapis cutichimunquipämi» nir.

9 Chaura Davidga jinan öra sojta pachac (600) runacunawan aywar chayaran Besor ragraman. Chaychöna quëdaran 10 ishcay pachac (200) runacuna shongun ushaptin. Ragrata mana chimparannachu. Chaura Davidga chuscu pachacllawanna (400) gatir aywaran. 11 Aywaycashanchömi tariran Egipto nasyunpita juc runa jitaraycajta. Chay runata David cajman apaycurmi tantata gararan. Y yacuta upuchiran. 12 Gararan ïgus tantata, ishcay sarta chaquisha übasta. Micucurcuptin Egipto runapaga callpan yurircuran. Quimsa junajna micönilla cacusha caran. Yacutapis mana upushachu caran. 13 Chaura David tapuran: «¿Pitaj patrunniqui? ¿Maypitataj shamushcanqui?» nir.

Egipto runana niran: «Nogaga cä Egiptupitami. Amalec runami uywaycämasha. Gueshyacäcuptëmi cachaycamasha. Chayga quimsa junajnami. 14 Aywaräcuna Ceret nasyunpa sur

* **30:7** 1Sam. 22.20–23

caj-läninpa, Judá partipa, Caleb partipa ima-aycatapis asaltaj. Siclagchöga wasincunatapis rupaycärachishcäcuna.»

15 Chaura Davidga tapuran «¿Pushaman-quimanchu chay asaltanticunaman?» nir.

Chaura Egipto runa niran: «Tayta Diospa jutin-cho juray. Mana wañuchimänayqui captenga patrunnëman mana entregamänayqui captenga pushashayquimi.»

16 Chaypitaga pusharan asaltanticuna caycashanman. Paycunaga intëruman mashtacasha carcaycänaj. Ima-aycatapis suwacushanpita fistata rurar, micur upyar cushisha carcaycänaj. Suwacusha caran Filistea nasyunpita Judäpitapis. 17 Davidga suldäruncunawan yaycuycärir tutapita tardicama wañuchiran. Chuscu pachac (400) mösucunalla camëllunta muntacarcärir gueshpiycuran.

18 Amalec runacuna suwashanta Davidga llapanta cutichicuran. Ishcan warmincunatapis shuntaran. 19 Ima-aycantapis ushajpaj tariran. Ni imanpis mana pishiranchu. Wamra ni rucu jucpis mana pishiranchu. Davidga llapannintami ushajpaj shuntaran. 20 Jananmanpis Amalec runacunata guechuran llapan uywacunata uyshacunata, wäcacunata. Chaura cutichir gatejcunaga niran: «Cay uywacunaga David gänashanmi.»

21 David cutiptenga ishcay pachac (200) quëdajcuna tariparan. Paycunaga uticasha caywanmi quëdaran Besor yacu aywajllacho. David chayar paycunata saludaran. 22 Davidpa waquin yan'guincunaga caran fiyu runacuna.

Paycuna niran: «Mana aywajcunataga ama imatapis raquipäshunchu guechumushanchïta. Warmincunatawan wamrancunallata cutiycärachishun. Nircur paycunaga aywacuchun.»

23 Davidmi ichanga niran: «Amïgücuna, ama chayta yarpaychu. Llapantapis TAYTA DIOSMI tarichimashcanchi. Paymi quiquinchïcunatapis salbamashcanchi. Suwacunata taripänanchïpäpis camacächisha. 24 Gamcuna nishayquega manami bälinchu. Raquipänacuychöga iwalmi chasquin guepita täpaycar quëdajwan pillyaman aywajpis.»

25 (Chay junajpita-pachami canancama Israel runacunaga iwal raquipänacun.)

26 Siclagman chayaycur guechushancunata Davidga apachiran Judächo caycaj rejsinacushan auquincunaman. Guechushanta apachir willachiran: «Ichicllatapis yawarcäriy-llapa. TAYTA DIOSNINCHÏpa contrancunatami guechushcä» nir. 27 Chaynömi apachiran Betelman, Neguevcho caycaj Ramotman, Jatirman, 28 Aroerman, Sifmotman, Estemoaman, 29 Racalman, Jerameelcho caj siudächunaman, Queni runacunaman; 30 Hormaman, Corasanman, Atacman; 31 Hebronman. Yan'guincunawan unay chayashan marcacunamanga llapanman apachiran.

31

Pillyacho Saúl wamrancunawan wañushan (1Crón. 10.1-12)

1 Filistea runacuna pillyananpaj yaycapaycäriran Israelcunata. Chaura Israelcunaga gueshpir aywacuran. Gilboa jircacho aypalla

runacuna wañuran. 2 Filistea runacuna Saulta wamrancunatawan gatir guepanta aywaran. Wañuchiran Saulpa wamran Jonatanta, Abinadabta, Malquisuata. 3 Nircorga Saul-llatana llapan gaticacharan. Lëcha jitajcuna Saulta chayaycachiran. 4 Chaymi pasaypa mancharir yanapajninta niran: «Sabliquita jorgurcur tucsiramay juclla. Manami munächu juchasapacuna wañuycachimar cushicunanta.»

Yanapajnenga Saulta tucsiyta mana munaranchu. Fiyupa manchacuran. Chaura Saulga quiquin sablinta jawircur jananman tunipaycuran. 5 Saúl wañushata ricaycur yanapa-jninpis sablinta jawiycur quiquin tunipaycuran. 6 Chaynömi Saulga quimsan wamrancunawan chay junajlla wañuran. Saulpa yanapajninpis wañuran llapan suldäruncunawan. 7 Saulta y wamrancunata Filistea runacuna wañuchishanta y suldärucunapis gueshpir aywacushanta musyaycur Jezreel pampa chimpacho tiyaj Israel runacuna y Jordán mayu chimpacho tiyaj Israel runacunapis marcancunapita gueshpir aywacuran. Marcancunata chayno cachariycur aywacuptinmi Filistea runacunana chay marcacunacho tiyaran.

8 Warannin junaj Filistea runacuna wañushacunapata imancunatapis apacunanpaj aywaran. Chaychöraj tariran Saulta quimsan wamrancunatawan Gilboa jircacho wañusha jitarpaycajta. 9 Chaura umanta roguriycäriran. Nircur armancunata llapanta apacuran. Chaypitaga willacachiran intëru Filistea nasyunpa, llapan ïduluncuna cashan

templucunacho runacunata willananpaj.
10 Nircur Saulpa armancunataga Astoret diosapa templunman churaycäriran. Quiquin Saulpa cuerpuntaga waguiycäriran Bet-sancho caycaj tapyaman.
11 Galaad particho caj Jabescho tiyaj runacunaga Saulta Filistea runacuna imano rurashantapis mayaycur 12 mas jinyunnin caj runacuna parlacuran. Chaymi parlacarcärir warayllata aywaran Bet-sán tapyacho caycaj Saulpa cuerpunta y wamrancunapatawan apacunanpaj. Jabesman chayaycärachir rupaycärachiran. 13 Nircur pampaycäriran jinan Jabesman, yöra chaquinman. Chaypitaga ganchis junajcama llaquicushpan Jabes runacuna ayunaran.

Tayta Diosninchi Isquirbichishan
New Testament in Quechua, Huallaga Huánuco

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huallaga Huánuco Quechua (Quechua, Huallaga Huánuco)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9789972985836

The New Testament

in Quechua, Huallaga Huánuco

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d79b7f64-85d7-5082-9370-8f7fc68bcd85